ΣΕΝΕ 53. (Ἐφρενδζὶ 11 Μάρτιος) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 27 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1893 (1308) (Κιδζριγὲ Σαπὰν 22 1310) Νόμ 1638

Σαχήπι ιμτιγιὰζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδὲ

Σενεβῆ	Γρ.	120
Αλτὴ ἀϊλιγῆ	»	65
Ταδραλαρδὰ		
Σενεβὶ	»	160
Αλτὴ ἀϊλιγῆ	»	85
Μεμαλίκι ἐδζνεπιεδὲ		
Σενεβὶ	Φρ.	40
Αλτὴ ἀϊληγῆ	»	20

Νουσχασὴ 40 Παρὰ

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρλὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΠΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ	48ζὶ	σαχηφὲ	Γρ.	5
»	38ζὶ	»	»	3
»	28ζὶ	»	»	2

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ἰσταμπολδὰ Οὐζοὺν Τζαρσουδὰ
Ταχτᾶ Καλεδὲ Νόμ. 138.

Νουσχασὴ 40 Παρὰ

ΔΡΕΔΗΔΕΚΙ
ΟΥΜΟΥΜ ΣΗΧΧΗΕ ΚΟΝΓΡΕΣΙ ΒΕ ΧΟΛΕΡΑ

Ἀούστρια γιοκούμετινὶν τεκλιφὶ οὐζερινὲ Δρέσδηδε κελεδζὲκ χαφτὰ ἰτζτιμὰ ἰδεδζεγινὶ γιαζδηγημὴζ οὐμοὺμ σηχχηὲ κονγρεσινδὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Εὐρώπανην δουβέλι φεχιμελερὶ ταραφηνδὰν βεκιλλὲρ τεαγὶν ὀλουνμουσλὰρ βὲ Δρέσδη σεχρινὲ μουβασελὲτ ἰτμεκδέδιρλερ. «Βιδζουδὶν ἀφιετινδὲν κηϊμετλὶ δουνγιαδὰ πὶρ σεῒ γιόκδουρ» βὲ «δζὰν δατλήδηρ» ἐλφαζλαρὴ γάγετ ἀκηλανὲ πὶρ σουρετδὲ ἰστιμὰλ ὀλουνούγιορλαρ.

Δρέσδηδε ἰνικὰτ ἰδεδζὲκ ἴσπου κονγρενὶν βερεδζεγὶ καραρλὰρ χὲρ πὶρ χιοκούμετ βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ μεσκοὺν πουλουνδουγουμουζ μεμαλίκι σαχανέι Ὀσμανιενὶν σηχχέτι οὐμουμισινὲ ναφὴζ ὀλαδζαγηνδὰν, ἐχεμμιετὶ χαῒζ ὀλαδζάκδηρ.

Χολέρανην Χάμπουργδα βὲ Ρωσσίανην πὶρ κάτζ ἐγιαλετλερινδὲ γένιδεν ζουχοὺρ ἰτμεσι, ναζάρη δηκκὰτ ὀλουναδζὰκ μεβατδὰν πουλουνδηγηνδὰν βὲ τεκράρεν παχὰρ μεβσιμινδὲ ζουχοὺρ ἰδεδζεγὶ οὐμούμεν ζὰνν βὲ σουπχὲ ὀλουνμασηνδὰν, χὲρ χαλδὲ, μένι σιραγετὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεδαπιρὶν ἰττιχαζηνὰ σίμδιδεν γαῒρὲτ ἰτμελί.

Ἀτηππαῒ χαζηκανὴν βερδικλερὶ ραπορλαρδὰν ἀνλασηλδηγηνὰ κιορὲ, πὶρ μαχαλδὲ χολέρα κοὺζ μεβσιμινὶν χητὰμ πουλμασὴ ἰλὲ ἐκσιλὲρ ἰσὲ παχάρην ὄραδα δαχὰ ζιαδὲ σιδδέτλε ζουχοὺρ ἰδερὲκ ἰδζρᾶῒ ἀχκιὰμ ἰτμεσὶ πεχέμεχαλ μερβίδιρ βὲ μάδεμκι ποὺ σενὲ βουκουσοὺ πουλὰν σιδδετλὶ κηζ μεβσιμινδέδε Ἀούστρια, Μαδζαρισδὰν, Χάμπουργ, Μαρσίλγια, βὲ Ἰρλάνδαδα χολέρα βουκουαλαρὴ ἐκσίλμεδι, ταπιῒ διρκι, Μὰρτ δοκουζουνδὰν ὄνρα γεβαλὰρ ἠσηνμαγὰ πασλὰρ ἰσὲ, χολέρανην μικροπλαρὴ δζανλαναρὰκ, ζουχουρινὲ μεϊδὰν βεριλεδζέκδιρ. ΧΑΛΠΟΥΚΙ Ἀούστρια δζεριδελερινὶν ἰσαρλαρηνὰ ναζάρεν μεζκοὺρ κονγρεδὲ, τάχτη καραρὰ ἀληναδζὰκ τετπιρλερδὲν πιριδε καραντίναλαρην λαβγὴ ἰμὶς !!!! βὲ γιάληνηζ μουαμελάτη ταχκηριὲ ἰλὲ μακαλουδζατὴν ἰστιμαλὴ τατπὴκ ὀλουναδζὰκ ἰμὶς. Ποὺ χαβαδισὶν νὲ δερεδζελερδὲ ἐσασλὴ ὀλδηγὴ μαλουμουμοὺζ δεγὶλ ἰσέδε ποῒλὲ πὶρ καραρὴν χὶτζ πὶρ βέτζ ἰλὲ χολέρανην μενὶ σιραατηνὰ βασητὰ ὄλμαγιαδζαγηνα σουπχὲ γιόκδουρ. Ποὺ καραρὴν δόγρουδαν χολέρανην τεβσιῒνὲ μεϊδὰν βερὶρ ὀλδηγηνὴ ἀνλάμαμηζ ἰτζοὺν σουραδηνὴ ζὶκρ ἰδελίμκι, ἔγερ μεμαλίκι σαχανέι Ὀσμανιενὶν παῒταχτὴ πουλουνὰν σεχρι σεχὶρ Σταμπὸλ, βὲ βιλαγιάτη σαχανελερδὲ, βὲ Γιονανιστὰν βὲ Ἰσπάνια χοκουμετλερινδὲ χολέρα ζουχοὺρ βὲ γιάχοδ σιραγὲτ ἰτμεσινὲ σεπὲπ, μαχὲλ πεμαχὲλ βὰζ ὀλουνὰν καραντίναλαρ δηρ. Ἔββετ τεμιζλὶκ, ρέγουλα, χεβανὴν ἐγιουλιγὶ βὲ σάῒρ τετπιρλὲρ ἰλέτι μουδχισενὶν ζουχουρινὲ μανὶ ὀλὰν σεπεπλέρδιρ βὲ χολέρα πὶς ὀλὰν μαχαλλερδὲ κιοκλεσὶρ χαλ ποὺκι χὲρ ἀδὲμ τεαρὶφ ὀλουνὰν ρεγούλαγι χὴφζ ἰδέμεζ, χὲρ πελδὲ βὲ καργὲ τεμιζλενέμεζ, βὲ καραντίνα ὄλμαδήκτζα χολέρανην σιδδὲτ ἰλὲ σιραγὲτ ἰδερὲκ ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ πινλὲρ ἰλὲ ἰνσανλὰρ τελὲφ ἰδεδζεγινὲ σουπχὲ γιόκδουρ.

Καραντίναλαρην κιάμιλαν λάβγ ὀλουνμασηνὴ δερμεγιὰν ἰδὲν χοκιουμετλὲρ Ἰγγιλτέρα, Φράνσα, Ἀλαμάνια, Ἰτάλια, Πέλτζικα Φιλεμὲνκ βὲ Ἰσβέτζ Νορβέτζ ὀλοὺπ, Ρωσσία Ρουμάνια βὲ Γιονανιστὰν ἀσλαδζα καποὺλ ἴτμεγιορλαρ. Ζὶκρ ὀλουνὰν δεβλετλερὶν δερμεγιὰν ἰτδικλερὶ ποὺ ἐφκιὰρ ἰλὲ, τεφσιρὶ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ἰτδικλερὶ βασηταλὰρ γάγετ ἀδζαῒπ βὲ γαραΐπδηρ. Γιάνι «μάδεμκι χολέρανην μενπαῒ Χινδιστάνδηρ, ὀρὰ ἰλὲ πιζὶμ ἀραμηζδὰ πουλουνὰν μεσαφὲ τζὸκ οὐζάκδηρ πινάεν ἀλέϊχ, «ὄραδαν χολέρα κελερὲκ σιραγὲτ ἰδεδζὲκ δεγιοὺ οὐμούρου τουτζαριεγὲ σεκτὲ βιρμὲκ δογροὺ δεγὶλ ἰμίς». Πέλκι ποὺ ποῒλέδιρ· λάκιν Ἰγγιλτέρα βὲ Φράνσαγια παῒδ ὀλὰν Χινδιστὰν μεμαλικὶ πιτζαρέι χὰλ οὐζρὲ, Μεμαλίκι σαχανεγὲ γιακὴν ὀλοὺπ, Ἀσίαδαν Εὐρώπαγια κετζενλερὶν γιολλαρήδηρκι, καραντίναλαρ ὄλμαδηκδζα δέρχαλ χολερανην Ἀσία κητασηνδὰ πουλουνὰν βιλαγιατδὰ ζουχοὺρ ἰδεδζεγὶ μεϊδανδάδηρ. Σοὺ χαλδὲ οὐμιδβάρηζκι, καραντίναλαρην λάβγ ὀλμασὴ σηχχέτι οὐμουμιὲ ἰτζοὺν, χὶτζ πὶρ βακὴτ ἐλεβερισλὶ ὄλμαδηγηνδαν χοκιουμέτι σενιὲ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὀλουναρὰκ ἰρσὰλ πουγιουρουλαδζὰκ ὀλὰν 3 ζεβατδὰν μουρεκκὲπ χηϊγὲτ, χὲμ χουδοὺτ χοκιουμετλερὶν ἰττιχὰζ ἰτδικλερὶ τεδπὶρ μουδζιπίνδζε, καραντίναλαρην λαβγηνὰ χὶτζ πὶρ βέδζχιλε ρουῒ ριζὰ κιοστέρμεγεδζεκλέρδιρ.

Ἰτάλια Κηραληνὴν 25ινδζὶ σενέῒ δεβριέϊ ἰζδιβαδζλερί.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωροὺ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ κελεδζὲκ Ἀπρίλιοσδα Ρώμαγια ἀζιμέτλε Ἰτάλια Κηρὰλ βὲ Κηραλίτζαση χαζαρατηνὴν 25ινδζὶ σενέῒ δεβριέϊ ἰζδιβαδζλερὶ μερασιμινδὲ χαζὴρ πουλουναρὰκ Ἰτάλια ἰλὲ Ἀλαμάνια ἀρασηνδὰ μεβδζοὺτ ὀλὰν ρεβαπίτι ἰττιρακηεγὶ τεμχὶδ βὲ τεεγιδὲ λουζοὺμ κιορμουσλέρδιρ. Μουσάρουν ἰλεῒχὶν Ρώμαγια ἀζιμετλερὶ χαπερὶ Ἰτάλιαδα πὶρ μεσερρέτι φὲβκ ἐλ γαγὲ ἰλὲ τελεκκὴ ὀλουνούς, βέσίμδιδεν ἰχτιραμάτη μαχσουσὲ ἰλὲ ἰστικπὰλ ὀλουνμαλαρηνὰ χαζηρληκλὰρ ὀλμακδάδηρ.

Ποὺ μινασιπέτλε Πορτεκὶζ κηραλὴ Δὸν Κάρολος ἰλὲ κηραλίτζαση Ἀμαλία χαζαρατὴ, βὲ μουσάρουν ἰλέϊχ Δὸν Κάρολοσοὺν βαλιδεσὶ βὲ Κηρὰλ Οὐμβέρτοσουν χεμσιρεσὶ ὀλὰν Κηραλίτζα Μαρία Πία χαζρετλερὶ δαχὴ Ρώμαγια ἀζιμὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ. Πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, ὂν κιουνὲ καδὰρ Ἰτάλιαγια ἀζιμὲτ βὲ πὶρ μουδδὲτ Φλωρεντία πελδεσὶ δζιβαρηνδὰ ἰστιδζὰρ ὀλουνὰν σεγιριεδὲ ἰκαμὲτ ἰδεδζὲκ ὀλὰν Ἰγγιλτέρα κηραλίτζαση Βικτωρία χαζρετλερινὶν δαχὴ μερασίμι μεζκιουρεδὲ χαζὴρ πουλουνμασὴ ἰτζοὺν κηρὰλ Οὐμβέρτοσουν γεγενὶ δοὺκ δ' Ἀοὺστ μουσάρουν ἰλεῒχανὴν νεζδινὲ ἰζὰμ ὀλουνμούσδουρ, βὲ μουσάρουν ἰλειχανὴν, ποὺ δαβετὶ καποὺλ ἰδεδζεγὶ μεσκοὺκ ἄδ ὀλουνούγιορ ἰμίς, βὲ ἔγερ καποὺλ ὀλουναδζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ κηρὰλ Οὐμβέρτος βὲ κηραλίτζα Μαργαρίτα χαζαρατὴ Φλωρεντίαγια ἀζιμέτλε μουσάρουν ἰλεῒχαγὶ ζιαρὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωροὺ Ρουμάνιαδα.

Πουκρεσδὲν Μὰρτ ἐφρενδζὶ 6 ταριχλοὺ κεσιδὲ κηληνὰν πὶρ κητὰ τηλεγρὰφ μεελινὲ ναζάρεν, Ἀλαμάνια Ἰμπερατωροὺ Σεπτέμβριος 11δὲ Σινάϊαγια κελεδζὲκ ἰμὶς, ἀκαπινδὲ Πουκρεσὲ μουβασιλέτλε σεραγὶ ζιαρὲτ, βὲ Κοτροτσένιονδα ἰδζρὰ ὀλουναδζὰκ ἀσκερὶ μανόβραλαρδα χαζὴρ πουλουναδζάκδιρ.

Ἀούστρια βελιέ ἀχδηνὴν σεγιαχατλερί.

Ἀούστρια Ἰμπερατωρου Φραγκῖσκος Ἰωσὴφ χαζρετλερινιν πιραδερλερινὶν μαχδουμὶ Ἀρχιδοὺξ Φερδινάνδοσουν δέβρι ἀλέμι σεγιαχατὰ τζηκμὴς ὀλδηγὴ μααλούμδηρ, μουσάρουν ἰλέϊχ περαπερινδὲ πὶρ μηκτὰρ μαγὲτ μεεμουρλαρὴ ὀλδηγὴ χαλδὲ ἔλγέβμ Χινδιστὰν δαχιλινδὲ σεγιαχὰτ ἰτμεκδὲ ὀλοὺπ, φὶλ βὲ καπλὰν ἀπὴ κιπὶ γάγετ τεχλικελὶ σιδλερὲ ἰστιρὰκ ἰτμεκδὲ πουλουνμούσδηρ. Ρουκουπινὲ μαχσοὺς ὀλὰν βαπὸρ Σεϊλὰν δζεζιρεσινδὲ πεκλεμεκδὲ ὀλοὺπ, μουσάρουν ἰλέϊχ Μὰρτ νιχαγετινὲ δογροὺ, δζεζιρέι μεζκιουρεγὲ κελερὲκ βαπόρου μεζκιουρὲ ρακίπεν Τζαπώνιαγια κιδεδζέκδιρ. Τζαπώνιαγια σηφράτη ρεσμιεγὶ χαῒζ ὀλαρὰκ κιτμεκδὲ ὀλδηγὴ δζιχέτλε, Ἀούστρια Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερινὶν μουραχχασὴ φὲβκ ἐλ ἀδεσὶ σηφρατὴ ἰλὲ ἰστικπὰλ ὀλουναδζάκ.

Γιονανιστάν.

Κετζὲν Δζουμαὰ κιουνοὺ γασμετλοὺ κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ γιαβερὶ Παπαδιαμαντόπουλος μαγετινδὲ ὀλαρὰκ, κατάρη μαχσοὺς ἰλὲ Δεκέλειαγια ἀζιμὲτ ἰτμὶς, βὲ ἀκσὰμ σαὰτ 12 ραδδελερινδὲ ἀδδὲτ ἰτμίσδιρ· ἀζιμετινδὲν ἐββὲλ, Ἀθῆναι σεχρὶ πελεδιὲ ρεϊσὶ μουσσιοὺ Μελασὴ χουζουρουνὰ καποὺλ ἰδοὺπ πὶρ σαὰτ καδὰρ μουλακὰτ ἰτμὶς ἰδί.

— Πάτραιδε πουλουνὰν μεσχοὺρ Φραντζὴζ μουελλιφλερινδὲν μουσσιοὺ Παῦλος Βουρζὲ Ὀλυμπία δζιχετλερινδὲ χάϊλου κέστ ου κούζὰρ ἰτδικδὲν σόνρα Ἀθῆναιγε κιτμίσδιρ.

—Μωσαϊκὸν ἰσλεμεσὶ βὲ ψυφία τασλαρὴ ἰλὲ μααμοὺλ ὀλαρὰκ κετζενδὲ Πειραιαδὰ πουλουνὰν «Μέδουσανην πασὴ» Ἀθῆναι μουζαχανεσινὲ νάκλ ὀλουνμούσδουρ.

—Μουσσιοὺ Σεβαστόπουλοσουν γεγενινὲ μεκτεπδὲν κατζηραρὰκ πὶρ σουρέτι νὰ μεσπουκεδὲ νικιαχλανμὴς ὀλὰν Βερενίκηνιν χακκηνδὰ ἰκαμὲ ὀλουνὰν δαβαγιὰ ὀνουμουζδεκὶ Σαλὶ κιουνοὺ ρουῒγὲτ ὀλουναδζάκδηρ.

— Σελανὶκ τουτζτζαράνη μουτεπερεσινδὲν, τουδζὰρ Χαδζὴ Δημήτριος μουάχχηρεν Πειραιαγια κελοὺπ Σελανικδὰ πουλουνὰν βεκιλλινὲ 2,500 λίρα τζηκαρτμήσδηρ. χαλποὺκι Γιονανιστὰν χοκουμετινδὲν δασραγιὰ παρὲ ἰρσαλὴ νὲ βέτζχ ἰλὲ ὀλοὺρ ἰδουγινὶ πίλμεδιγινδὲν, ἐμανετὶ τεαχουτλάμαμὴς βὲ σουσουρέτλε παρὲ κουμροὺκ ἰδαρεσινδὲ ζάπτ ὀλουνμούσδουρ. Μουγαῒρη οὐσοὺλ χαρεκετινδὲν δολαγὶ 5,000 δραχμὴ δζεζᾶϊ νακδὶ βιρμεγὲ μεδζπουρ πουλουνμούσδουρ.

— 117 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τεελιφκερδεσὶ ὀλοὺπ, μερχοὺμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ τερδζεμὲ ὀλιηνμὴς ἠδή.

Μακάδ.

Ὀλιβιὲ δαχὴ νὲ ἰσὶμ ἰδὶ δεγιοὺ σοὺκλ ἔγλεδικδὲ, Δινόρα δαχὴ Ἀνουντζιάτα Ἀνουντζιάτα δεγίορ ἰδὶν δεγίδιν, Ὀλιβιὲ σηρρηνὴ κιζλεμὲκ ἰτζοὺν καχκαχὰ τζεκερὲκ, μούχιππεμ τελασλάνμα, Ἀνουντζιάτα ἰσὶμ δε γίλδιρ δεδὶ ἰσέδε, Δινόρα, ἄφβ πουγιούρουν ἐφένδιμ ποὺ ἴσμ Ἰσπάνιαληλαρα μαχσοὺς πὶρ ἰσίμδιρ, βὲ χάττα ποὺ ἰσιμδὲ Ἰσπάνιαλη πὶρ κηζ τανήρημ δεγινδζε, χοσαπὴν γιαγὴ κεσιλδὶ, βὲ Ὀλιβιενὶν δζεβαπὰ λιγιακατὴ κάλμαγὶπ, (πιλμέγιζ ἰρπάπη μουταλιαανὴν χατηρηνδάμηδηρ) τακλὶδ Ἀνουντζιάτανην Ὀλιβιενὶν παπασηνὰ ἴπτιδα κιόνδερμὶς ὀλδηγὴ πὶρ μεκτουπδὰ Δινόρα ναμηνδὰ πὶρ κηζὴν ζικρὶ κετζμὶς ἰδὶ, σίμδι ὅ μεκτουπὶν μεελὶ μούστακηλλεν Ὀλιβιενὶν χατηρηνὰ κελμὶς ἰδί.

Δινόρα χικιαγεσινὲ σοὺ βέδζχιλε δεβὰμ ἔγλε δεδί:

Μουχιππὶμ Ὀλιβιέ! Ἀνουντζιάτα δεδιγὶμ κὴζ πενὶμ κιπὶ ὀζοὺζ ἰδὶ, πὶρ ζεβαλλὴ βὲ φακιρὲ κηζτζαγὰζ ἰδὶ, ζάννημα Μεξικονουν Ἀβάνα σεχιρινδὲν κελίορ ἰμὶς· βὲ κεμιλερὶ Ἰσπάνια σεβαχιλινδὲ παρελενμὶς, βὲ ὄραδαν πὶρ οὐφὰκ τουτζτζὰρ κεμισὶ ἰλὲ Σαὶν Ναζαιρὲ κελμὶς ἰδὶ, βὲ πούραδα χασταλανδηγηνδὰν, πὲν ναζαρὲτ ἰδοὺπ, νιχαῒετ ἀγιαγὰ καλδηρμάκλε μούσερρὲφ ὀλμουὴ ἰδὶμ, πὲκ τζὸκ χασνὰ βὲ πενδὲν δαχὰ κιούζελ ἰδί· κιτδιγὶ γερδὲν πανὰ μεκτοὺπ γιαζαδζὰκ ἰδὶ γιάζμαδη, λάκιν πὲν ὀνοὺ οὐνούτμαδημ, βὲ χάττα ἀνὴν ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τζὸκ δεφὰ δοαλὲρ ἔγλεδίμ· πουνδὰν Χάβρ σεχίρινε κιδεδζὲκ ἰδὶ βὲ πανὰ νακλινὲ κιόρὲ ὀνδὰ παπασηνὴν πὶρ δοστοὺ βὰρ ἰμίσδε, ἀνὴν ὀγλοὺ ἰλὲ νικιαχλαναδζὰκ ἰμίς· ποὺ κιδζὲ γιουκοὺν ἰτζινδὲ ποὺ κηζὴν ἰκὶ δεφὰ ἰσμινὶ ζὶκρ ἰτδινὶζ ἰσὲ, ἀκλημλὰ ἀδζεπ κιορδοὺνοὺζ κιορδουσδουνούζμι ὀλὰ δεδὶμ δεδὶ Δινόρα.

Ὀλιβιὲ δαχὴ, μούχιππεμ γιανλησηνὴζ βὰρ, πὲν ποῒλε πὶρ κηζ τανήμαδημ, πέλκι, σαδηλάρκεν, κοποὺκ σαποὺκ σοζλὲρ πιρλεσμίσδε, Ἀνουντζιάτα ἰσμινὲ μουσαπὶχ πὶρ σαδὰ χασὴλ ἰτμίσδιρ δεδί.

Ζεβαλλὴ Δινόρανην καλπὶ πὰκ βὲ χιουλισὶ τεμὶζ ὀλδηγηνδὰν, γιαλανὰ ἐμνιετὶ γιὸκ ἰδὶ, βὲ χάττα Ὀλιβιὲ χακκηνδὰ σούπχε ἰτμεκλιγὶ πόγιουκ χατὰ ἄδδ ἰδέριδι· ποὺ σεπεπδὲν Ὀλιβιενὶν τακριρινὶ πὶλα ἰτιρὰζ καποὺλ ἔγλεδὶ· χάσηλη ὅ κιοὺν κετζδὶ, ἄρτηκ ρουγιανὴν βὲ ἐββελκὶ μουκιαλεμενὶν ζικρὶ οὐνουτουλδοὺ βὲ Δινόρα μούστεριχ ὀλδὴ ἰσέδε, Ὀλιβιὲ ραχὰτ δεγίλιδι.

Φερδασὴ κιδζὲ Ὀλιβιὲ χὶτζ πὶρ ρουουγιαδὲν ταραδζὴζ ὄλμαδη, χαλποὺκι φερδασὴ κιοὺνὶ τεχαγιουλὰτ βὲ μαλιχουλγιὰ ἀρτμακδὰ ὀλδηγηνδὰν, που ὀμοὺρ ὀμοὺρ δεγίλδιρ, νὲ ὀλοὺπ ὄλμαδηγηνὴ ἀνλαγὶπ ὀγρενμελίγιμ δεδί. Δινόρα Ἰνδζίλι σεριφὶν «σὰγ ἐλινὶν γιαπτηγηνὴ σὸλ ἐλὶν κιόρμεσιν» δεδιγὶ φεχβασήνδζα πεχὲρ κιοὺν ἰκινδιγὲ δογροὺ γὲκ πασηνὰ ἰκὶ σαὰτ μηκδαρὴ τζηκάρδα ἐτράφ-ου ἐκναφδεκὶ κοὺλιτελερδὲ βὲ τζαδηρλαρδὰ σακὶν πουλυνὰν φουκαρὰ βὲ ζουαφαγιὰ βὲ χαστὰ βὲ σαῒλὲ ζιγιαρὲτ ἰδὲρ ἰδί.

Ποὺ σηραδὰ Ὀλιβιὲ φουρσὰδ πουλαρὰκ, Ἀγγελικοῒδε κιούγια μούστεεδζὲλ πὶρ χηζμέτλε Σαὶν Ναζαιρὲ κιονδερὶπ, γιὲκ πασηνὰ καλμάκλε, Ἐγγουειλδενὶ ἰχτιγιὰρ βὲ σαδακατλοὺ χαδεμεσὶ πάρπα Ζαφύριγε ἀτιδεκὶ μεκτουπὶ γιαζδὴ σοῒλέκι:

«Μουχιππὶμ βὲ σαδὴκ ἐμεκδαρὴμ πάρπα Ζαφύρι! σὰγ ὀλάσην.

»Σανὰ ἐμνιετὶμ δερεδζέῒ οὐλγιαδὲ ὀλδηγηνδὰν, σὴρ τουτουλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ σανὰ ποὺ μεκτουπιμὶ ταχρὶρ ἔγλεδίμ· σακὴν νέρεδε ὀλδηγημὴ δουνγιαδὲ χὶτζ πὶρ κιμέσνε χαπὲρ ἄλμασην.

»Πανὰ μακλιουμάτη κιαμιλὲ βιρέσιν, πὲν κιτδικδὲν σόνρα νὲ ὀλδὴ, βὲ λαὶκ ὄλμαδηγη χαλδὲ ἰσμιμὶ τασηγιὰν ναμουσσουζ βὲ χαῒν καρὴμ νὲ ὀλδή; χακκηνδὰ χιδδετλένμε, ζίρα ὀλμουσὲ ἄφβ ἰτμὲκ γιακησούρ· πουνοὺν πὶρδεν τελεφὶ βὲ πενὶμ ἀκαπινδὲ φιραρὶμ πελδεγὲ νὲ γιολδὰ τεεσὶρ ἔγλδί· βὲ δὲ Γρανσὲ νὲ ὀλδὴ νὲ δέορλαρ πουνοὺν ἰτζούν· χάσηλη πενὶμ βαζηφεμὶ μουδζὶπ ὀλαδζὰκ χὲρ πὶρ σέῒ ταφσιλαν ἰφαδὲ ἔγλέ· πὲν δαχὴ μούφταχὶρ ὀλδηγημὴ σανὰ μουδζδὲ ἰδέριμ· δζεβαπηνὴ ἀλδηγημδὰ, σανὰ δαχὰ γιαζαδζακλαρὴμ βὰρ, βὲ πάαζη σεϊλερὶν πούραγια νακλὶ χακκηνδὰ σανὰ δαχὰ γιαζαδζακλαρὴμ βὰρ, βὲ πάαζη σεϊλερὶν πούραγια νακλὶ χακκηνδὰ σανὰ ταλιμὰτ βιρεδζέγιμ, φακὰτ σίμδι ἰκτιζὰ ἰτμέζ· πακὶ Ἀλλαγὰ ἐμανὲτ ὀλάσην.

(Ἰμζὰ) «Ὀλιβιὲ Λεβαλλὰν».

(Παχηγεσὶ βάρ).

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930311-14/fragment/page=1
DFG

ΑΛΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Φράνσα δονανμασηνή Κρονστάνδηγι ζιαρέτ ιτμεσινδὲν Ρωσσίαδα χασὴλ ὀλὰν χούτνου τεεσὶρ χάλια μεδδζοὺτ πουλουνδηγηνδάν, Ρωσσία χιοκόυμετίδε, Σικάγωγια ἰρσὰλ ἴδεδζεγὶ σεραϊνὶν Χάβρη λιμανηνδὰν κετζερὲκ ἰαδέϊ ζιαρὲτ ἰτμεσινὶ μουκάδδεμα μινασὶπ κιορμοὺς ἰδὶ ἰσέδε, μουάχχηρεν χὲρ νὲ βέδζχ ἰλλεϊσὲ Ρωσσίαδα βουκουοὺ πουλὰν μουζακκερατδὰ σεφαϊνὶν ὄραδαν κετζμεσὶ μινασὴπ κιορουλμεμίσδηρ. Ρωσσίανην πού κιπὶ τεπτίλι ἐρκιὰρ ἰτμεσὶ ἀλέμι ματπουατὴ ἀχήρεν σὸν δερεδζὲ ἰσγὰλ ἰδερὲκ, ἰττιφάκη μουσελλὲς δζεριδελερί, Ρωσσία-Φράνσα ἰττιφακηνὴν ἐσασσὴζ ὀλδηγηνὴ πού βουκουατδὰν ἰσπὰτ ἰτμεγὶ ἰστεμισλὲρ ἰσέδε, μαδδεγὲ γὶτζ σουκουλὶ ὀλμαγιαν μεσελελερδὲν πελιτικὰ ἰχρὰτζ βὲ γιάχοδ ἐρκιὰρ πεγιὰν ἰτμενὶν νὲ καδὰρ πεϊχουδὲ ὀλδηγηνὴν ἰσπατὴ δουνκὶ κιοὺν Παρισδὲν τεπλὶγ ὀλουνὰν πὶρ κητὰ τηλεγρὰρ μεελινδὲν ἀνλασηλήορ. Μααλοὺμ ὀλδηγὴ βέδζχ οὐζρὲ δέβρεν Εὐρώπαδα πουλουνὰν Καράδαγ Πρενσινὶν μαχδουμὶ βελίι ἄχδ Δανιὴλ δζεναπλερὶ μουάχχηρεν Πέτερσπουργα μουβασιλὲτ ἰτδιγινδὲ Ρωσσία Ἰμπερατωρού Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν σουρέτι σαμιμανεδὲ καπούλ ὀλουνούπ, χακκηνδὰ μερασίμι ἰχτιραμκιαρὶ ἰφὰ ὀλουνμούσδηρ. Μουτάρουν ἰλέιχ Πρὲνς χαζρετλερὶ πού δεφὰ ὄραδαν Παρισὲ κετζμὶς ὀλούπ, Φράνσα χιοκόυμετὶ διπλωματηκλαρηνδὰν πὶρὶ ἰλὲ βουκουοὺ πουλὰν μουλακατηνδὰ σουρασηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρκι, Πέτερσπουργδα Τζὰρ χαζρετλερὶ ἰλὲ μουλακατὴ ἐσνασηνδὰ χασμετλοὺ Τζὰρ χαζρετλερὶ Ρωσσία—Φράνσα ἰττιφακὴ ἰτζοὺν «ἰττιφακλαρὴν βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Ρωσσία ἰλὲ Φράνσανην ἀρασηνδακὶ ἰτιλαφὴν ταχρίρεν ὀλμασηνὰ χαδζὲτ γιόκδηρ. Ἰττιφακλὰρ κουλουπλαρδὰ νὰκς ὀλουνμούσδουρλαρ, βὲ ταραφεϊνὶν μενφααττηνὴν πιρλεσμεσὶ ἰλὲ τεεγὶδ ὀλουνουρλὰρ» δεμίσδιρ. Ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν πού πεγιανατηνὴν νὲ καδὰρ ἐχεμμιετὶ χαΐζ ὀλδηγηνὰ δαϊριζαγατὰ χαδζὲτ γιόκδουρ· ἰκρὰρ ὀλουνούρκι κερὲκ Παναμὰ μεσελεσινὶν ζουχουρινδὲν βὲ κερὲκ σενάτο μεδζλισὶ ρεϊσλιγινὲ Μουσσιού Φερυνὶν ἰντιχαπηνδὰν δολαγὶ Ρωσσία μουχαλὶφ σιγιασιγεσινδὲ χουσουλὲ κελὲν τεεσιρὰτ πέκοε μεμνοὺν ὀλουναδζὰκ δερεδζεδὲ δεγίλδιρ. Λάκιν ἰττιφακηνδὰ ἐσσασλὴ ὀλούπ, ρεβαπίτι σιγιασιενὶν μεδδζοὺτ πουλουνδηγηνάδα σουπγὲ γιόκδουρ.

Φράνταδα Παναμὰ μεσελεσὶ γένιδεν πασκὰ ρένκ βὲ σεκλ ἀλμακδάδηρ. Παρισδὲν κεσιδὲ ὀλουνὰν τηλεγραφλὰρ μεελινὲ ναζάρεν κετζὲν κιοὺν Σηκουάνα δζιναγιὲ μαχκεμεσινδὲ, μαχκουμλὲρ δεφάτεν ἰστιντὰκ ὀλουνμουσλὰρ, σαχιδλὲρ χαζὴρ πουλουνμουσλάρ, βὲ Κλεμανσώ, Φλοκὲ, Φρεσινὲ βὲ Ἀνδριὲ δζέλπ ὀλουνμουσλάρ. Ἴσπου μουχακκεμεδὲ μουχὶμ μεσελελὲρ μεϊδανὰ τζηκμήσδηρ. Ἔλαν φιραρὶ πουλουνὰν Ἄρτωνουν ἐβρακλαρὴ μουάχχηρεν Πουκρεσδὲ ζάπτ βὲ μουσαδερὲ ὀλουνμάγλε, πὶρ ἰκὶ παρτζασὴ κηραάτ ὀλουνμοὺς βὲ πού ἐσναδὰ μαχκουμλὲρ γάγετ ἐζκὶν βὲ πικὲς χαλδὲ ὀλαρὰκ σοκουτλοὺκ ἰλὲ ἰστιμὰ εϊλεμισλέρ· Ἐββὲλ ἐμιρδὲ μουσσιοὺ Κάρολος Λέσεψ ἰστιδζβὰπ ὀλουνδουγουνδὰ, μεσελεγὶ ἐββελινδὲν ἀχηρηνὰ καδὰρ ὀλδηγὴ κιπὶ χακκανιέτλε νὰκλ ἰδούπ κενδουσινδὲν κουλλιετλούδζε παρὲ ἀλὰν ζεβὰτ βὲ δζεριδελερέ, μεδζπουριὲτ ταχτηνδὰ παρὲ βερδιγινὶ ἰτιρὰφ ἰτμίσδιρ. Ζίρα 1885 σενεσινδὲ Παναμὰ καναληνὴ χάφρ ἰδὲρ ἰκὲν μεδδζοὺδ ἀκτζελερὶ κάλμαγιούπ, Φράνσα χοκιουμετινὲ, πιάνκολου πιλετλὲρ ἰχραδζηνὰ μουραδζαὰτ ἰτδικλερινδὲ, χὲρ ταραφδὰν δουρλοὺ μουμανατλὰρ χασὴλ ἰδὲν κεσανὴν σουκοὺτ ἰτμεσινὶ βὲ πιλετλερὶν ἰχραδζηνὰ δαΐρ, μεπουσὰν μεδζλισινὲ πὶρ κητὰ λαϊχανὴν τακδιμινὲ μουβαφφακιετινὶ δὲρ ὀχτὲ ἰδὲν ζεβατὰ χὲρ νὲ καδὰρ ἐββελισὶ ἄζ πὶρ παρὲ βεριλμὲκ τεαχοὺτ ὀλουνδοὺ ἰσέδε, μουάχχηρεν πουνλὰρ σιρκετὶν ζαΐφ ὀλδηγηνὴ χὴς ἰδούπ, χουδζοὺμ πίρλε ἀλαπιλδικλερὶ καδὰρ καπμησλάρ, βὲ σιρκετὶν χαλινὶ πού ραδδελερὲ γάρκ ἰτμισλέρ. Μουσσιοὺ Λέσεψ ἰσὲ Σουὲζ καναληνὴ ἰκμὰλ ἰτδιγὶ κιπὶ πουνοὺ δαχὴ πὶρ ἄν ἐββὲλ ἰκμὰλ ἰτμὲκ νιγετὶ ἰλὲ ὅ κιπὶ φεδακιαρλῃκλαρά(;;) ἰλτιδζὰ ἰτμὶς ἰσέδε νὲ τζαρέ νετιδζεσινδὲ πὶρ σεΐ κιορούλμεδιγινδεν κάτη ναζὰρ ἐν νιχαγετινδὲ χακαρὰτ μουσσιοὺ Ἔφφελ, Λέσεψ βὲ σαΐρλαρηνὰ ὀλμούσδουρ. Σίμδι ἰσὲ δεβὰμ ἰδὲν ἴσπου μουχακκεμεδὲ πάσκαδζα ἰχτιλασατήνδα κέσφ ὀλουναδζαγὴ μεεμούλδουρ ζίρα χὲμ Ἄρτωνουν μουχὶμ ἐβρακλαρὴ ζάπτ ὀλουνμουσλὰρ βὲ χέμδε σάπηκ ναρκὰ ναζηρὴ, (πού δαχὴ μουττεχίμδιρ) μουσσιοὺ Βαϊγὼ καπαχατλαρηνὴ ἰκρὰρ ἰδερὲκ ἀφβλὴκ ταλὲπ ἰτμίσδιρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΜΟΥΧΤΕΛΙΦΕ

— Ἀλαμάνιαδα Ραϊσταχην οὐμούρου ἀσκεριὲ κομισιονουδὰ, πὰς βεκὶλ Κόντ Καπρίβη μεδσίμιτιτανδὲ δαχὶ μουχαρεπὲ ζουχουρινὶν πάδελ ἰχτιμὰλ ὀλμαγιούπ, διπλωμασὴ τεσαβουρατὴ μιγιανηνδὰ πουλουνδηγηνὴ, βὲ μουτεβεφὰ Μαρεσὰλ Μολτκὲ Λεχιστὰν πατακλαρηνὰ μεπνὶ, Ρωσσία ἀλεϊγινδὲ κήσην ἰλανὴ γὰρπ ὀλουνμασὴ Ἀλαμάνιαγια δαχὴ μουσαΐτ ὀλαδζαγηνὴ πεγιὰν εϊλεμὶς ὀλδηγηνὴ σοϊλεμίσδιρ.

— Ἀλαμάνια σεφαϊνινδὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν Ἰγγιλτέρα μαδὲν κιομουρουνδὰν πὶρ ρουσοὺμ ἀληνμασηνὰ δαΐρ δερμεγιὰν ὀλουνὰν τεκλὶρ ἰτιφάκεν Περλινδὲ καπούλ ὀλουνμούσδηρ.

— Λόνδρα 7. Τερεκελερδὲν πὶρ βερκοὺ ἀληνμασηνὰ δαΐρ μουζακερεγὲ ἀρζ ὀλουνὰν κανὼν λαϊχασὴ πιρινδζὶ κηρααττδὰ ρὲδ ὀλουνμούσδουρ.

— Παρὶς 8. «Φιγαρὼ» γαζέτασηνη πὶρ Ρωσσίαλη διπλωμὰτ ἰλὲ μουλακὰτ ὀλουνούπ πούσενὲ Ρωσσίαδονανμασηνὴν Φράνσα λιμανλαρηνδὰν πιρισινὲ ὄγραμασὴ χακκηνδὰ δζερεγιὰν ἰδὲν μουζακερατὴν ἐσπάπη φενιεγὲ μεπνὶ τὲρκ ὀλουνδηγηνὴ μουμὰ ἰλεΐχ διπλωματὴν ἰζὰχ εϊλεδιγινὶ γιαζμήσδηρ. μούμα ἰλεγὶν ρεϊνδζε Αὔγουστοστα Τζάρεβιτζ Φράνσαγια κιδεδζὲκ ἰμίς.

— Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρού Πάπα χαζρετλερινὲ πὶρ μεκτούπ γιαζούπ Ἀπρίλιος 8)20 δὲ Ρώμαγια κελερὲκ μαχσουσὶ σουρετδὲ ζιαρὲτ ἰδεδζεγινὶ πιλδιρμίσδιρ.

— Κηραλίτζα Ναθαλίανην Σηρπηστανὰ ἀδδετὶ ἰτζοὺν μεδδζοὺδ πουλουνὰν μουμαναατὴν ρὲφ ὀλουναδζαγὴ μουτάρουν ἰλεϊχαγιὰ πὰς βεκὶλ ταραφηνδὰν χαπὲρ βεριλμίσδιρ.

— Πρὲνς Φερδινὰνδ δὲ Κόβουργουν ἰζδιβατζλερὶ Ἀπρίλιος 10 δὰ ἰδζρὰ ὀλαδζάκδηρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Ρουμάνια χιοκόυμετὶ Βατοὺμ μεβαριδατηνὴν καραντίνασηνη 2 κιουνὲ τενζὶλ ἰτμίσδιρ. Ρωσσία μεβαριδατηνὰ 3 κιουνλοὺκ Σουλίναδακὶ Ὀδέσσα βὲ Ἀζὸφ δενιζινινκιλερὲ 2 κιουνλοὺκ πακὴ ὀλούπ, Αὐστρια βὲ Μαδζαριστανδὰν κελενλὲρ 2 κιουνὲ τενεζζοὺλ ὀλμουσλάρδηρ.

— Γιονὰν χιοκόυμετίδε Ἀζὸφ δενιζὶ ἰλὲ Γέσκ ἀρασηνδακὶ σεβαχιλὶν μεβαριδατηνὰ 5 κιουνλοὺκ καραντίνα βὰζ ἰτμίσδιρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισινὶν κετζὲν Δζουμαὰ κιουνουνκὶ ἰτζτιμαϊνδὲ, Ἐνορία δζεδδελλερινὶν πὶρ ἄν τανζημὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν Πατριαρχικὸς ἔξαρχοσλαρην ἰντιχὰπ βὲ τεαγὶν ὀλδηκλαρηνὴ γιαζμὴς ἰδὶκ. Ἰστιχπαράτη ἀχηρεγὲ ναζάρεν, ἰντιχὰπ ὀλουνὰν ἔξαρχοσλαρα, κετζὲν Παζὰρ ἰρτεσὶ λαζὴμ ὀλὰν τεαλιματλαρὴ χαβὶ ἐβρακλὰρ τεβζὶ ὀλουνμοὺς ἰσέδε, μουάχχηρεν Μεγάλη Πρωτοσυγγελίανην ἐμρὶ οὐζερινὲ πού ἐβρακλὰρ κεροὺ ἀληνούπ, 2 κιοὺν σόνρα γιάνι κετζὲν Τζεχαρσενπὲ κιουνοὺ πασκὰ ἐβρακλὰρ βεριλμίσδιρ. Ταπίι χὰλ ἐββελκιλερὶν κεροὺ ἀληνμασὴ ἰλὲ, γερλερινὲ πασκαλαρηνὴν ἰαδεσινδὲ πὶρ σεπὲπ βάρδηρ. Ἐββελκινδὲ «Ἐνορία δζεδδελλερινὶν τανζημηνὰ ναζαρὲτ βὲ χιμαγὲτ ἰτσουνλὲρ» ἰπαρεσὶ βὰρ ἰκὲν, ἰκινδζιδὲ πού ἰπαρὲ τενζὶλ ὀλουναρὰκ «Ἐνορία δζεδδελλερινὶν βιδζουδὲ κετουριλμεσινδὲ γιαρδὴμ ἰτσουνλὲρ» ἰπαρεσὶ κονουλμούσδουρ. Σσοὺ χαλδὲ ἔξαρχοσλαρ πού κιπὶ βαζίφὲ ἰλὲ ταχσὶς ὀλουνὰν 15 κιουνλοὺκ μουδδὲτ ζαρφηνδὰ χὲρ νὲ βακὴτ ἰστερλὲρ ἰσὲ κιδερὲκ, ἰντιχὰπ νιζαμναμεσινὶν σαμὶλ ὀλδηγὴ πενδλὲρ ἀχκιαμήνδζα, τανζημηνὰ γαϊρὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ. Πινάεν ἀλέϊχ οὐμὶδ ὀλουνούγιορ κι, κερὲκ ἔξαρχοσλαρην ταχρὶκ βὲ γαϊρετλερὶ βὲ κερὲκ Ἐκκλησίαλαρ καπουλαρηνὰ γιαπησδηρηλὰν ἰλανλὰρ βασητασὴ ἰλὲ ἄν καρὶπ δζεδδελλὲρ τανζὴμ ὀλουναδζακλάρδηρ.

— Γιλανδζὴκ χαστελιγινδὲν μουζδαρὴπ ὀλὰν ἅγιος Βελεγράδων Δωρόθεος ἐφένδι κιάμιλαν κέσπι σηχχὲτ ἰτμὶς ὀλδηγηνδὰν κετζὲν Τζεχαρσενπὲ κιουνοὺ Μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισινὶν ἰδζτιμαϊνδὲ χαζὴρ πουλουνμούσδουρ.

— Ὁ κιοὺν Γιονὰν τεπαασηνδὰν πουλυνὰν Ι. Φιλιππίδης ἰλὲ Ὀρτάκιοϊ κοινότησι ἀρασηνδὰ τεγεττοὺς ἰδὲν μεσελεγὲ ρουΐγὲτ ὀλουναδζὰκ ἰδὶ ἰσέδε, Γιονὰν κοσολοσχανεσινὶν τερδζουμανὴ χαζὴρ πουλουνάμαδηγηνδαν ἀχὴρ κιουνὲ τεαλλοὺκ ὀλουνμούσδουρ. (Ριβαγετὲ ναζάρεν πού μεσελὲ ἀτιδεκιλερδὲν ἰπαρὲτ ἰμίς. Μεζκιοὺρ Ι. Φιλιππίδησιν, Ὀρτάκιοϊ κοινότησινδε χάϊλουδζα παρὲ ἀλαδζαγὴ ὀλούπ, πὶρ κάτζ σενὲ ζαρφηνδὰ τεδιὲ ὀλουνὰν μεπλὰγ βασιτασὴ ἰλὲ, δεϊν 700 ὀσμανλὴ λίρασηνδαν 580 λίραγια τενεζοὺλ ὀλουνμοὺς βὲ μούμα ἰλέϊχ κοινότησιν ἐπίτροποσλαρη ταραφηνδάν, κοινότης ναμηνὰ πὶρ δεϊν σενεδὶ βιρμελερινὶ ταλὲπ ἰτμὶς ἰσέ, ἐπίτροποσλαρδα Ἀν. Ἱλαρίδης βὲ Χ. Τζίτσος, πού κιπὶ πὶρ σενεδὶν τεεδιεσινδὲν γὲμ ἰδζτινὰπ βὲ χέμδε πού μεπλαγὴν ὅ καδὰρ ὀλδηγηνὰ βὲ ὀλμαδηγηνα δαΐρ ἰτιραζλὰρ ἰτμεγὲ πασλαμησλάρ. Ταραφεϊνδὲ σού χαλδὲ νιζὰ βουκουοὺ πουλούπ μεσελενὶν τεσβιεσὶ δόγρουδαν Μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισινὲ ἀρζ ὀλουνμοὺς (ζίρα, μεδζλίσι μεζκιουροὺν πού μεσελεδὲν μαλουματὴ βὰρ ἰμίς)· βὲ χὲρ ἰκὶ ταρὰφ βεκιλλὲρ ἰντιχὰπ ἰτμισλέρδιρ.

Κετζὲν Σαλὶ κιουνοὺ Ἱερὰ Σύνοδοσουν μουζακερατὴ ἐσνασηνδὰ, γεγενινὶ μεκτεπδὲν κατζηραρὰκ κιζλουδζὲ ἰζδιβὰδζ ἰδζρὰ ἰδὲν Δ. Βερενίκηνην, πού κιπὶ ἀκδ ὀλουνὰν ἰζδιβαδζὴν Ἐκκλησίανην κανωνλαρηνὰ, μουγαΐρ βὲ μουαβρὴκ ὀλδηγηνὰ δαΐρ, Ἱερὰ Σύνοδοσδαν ρήτρα (λαϊχὰ, ραπὸρ) ταλὲπ ἰδὲν Γ. Σεβαστόπουλοσουν ἰστιδατὴ κηραὰτ ὀλουνμοὺς ἰσέδε, Ἱερὰ Σύνοδος πουνοὺν βεζαΐφηνὶν χαριδζινδὲ ὀλδηγηνδὰν ρήτρα βερέμεζ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ.

—Μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισὶ ρεϊσὶ βὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζασὴ πουλουνὰν ἅγιος Ἡρακλείας Γερμανὸς ἐφένδι κιάμιλαν κέσπι ἀφιέτου σηχχὲτ ἰτμὶς ὀλμάγλε πού γαφτὰ ἰτζερουσινδὲ ἰτζτιμὰ ἰδὲν μεδζλισλερδὲ χαζὴρ πουλουνμούσδουρ.

* *
*

— Δουνκὶ κιοὺν Ρωσσία σεφαρετχανεσινὶν Ἐκκλησίασηνδα δοξολογία ψὰλ ὀλουνούρ ἰκὲν, Οἰκ. Πατριάρχης Νεόφυτος ἐφένδι ταραφηνδάν, Μέγας Πρωτοσύγγελος Κωνστάντιος ἐφένδι, βὲ Πατ ιχανὲ πὰς κιατιπὶ Ι. Δ. Ταντάλίδου βὲ Ἅγιον ὄρος βεκιλὶ χαζαρατὴ χαζὴρ πουλουνμουσλὰρ βὲ σεφὶρ δζεναπλερινὲ ἰφὰ τεπρὶκ ἰτμισλέρδιρ.

— Δουνκὶ κιοὺν Σινάδαγὴ ἀρχιεπίσκοποσου Πορφύριος ἐφένδινιν γέδμι μαχσουσλερὶ ὀλμὰκ μινασεπατὴ ἰλὲ, Παλαττὰ βακὴ Τούρι Σινᾶ Μετόχιονουνδα ἀρχιμανδρίτης Κορνήλιος ἐφένδι ταραφηνδὰν σουρέτι μουταντανεδὲ λειτουργία ἰδζρὰ ὀλμούσδουρ.

— Κύζικος Ἀρχιεπίσκοποσου Νικόδημος ἐφένδινιν ἐπίσκοποσου Ἅγιος Ἀβύδου Νικόδημος ἐφένδι πού δεφὰ σεχριμιζὲ μουβασιλὲτ ἰτμὶς βὲ ἄν καρὶπ Ἐρδεγὲ ἄζιμὲτ ἰδεδζέκδιρ

— Ἱερὰ Σύνοδοσουν κετζὲν Πενδζεμπὲ κιουνουνκὶ μεδκήϊ τεζεκκουρὲ βὰζ ἰτμὶς ὀλδηγὴ μεσελὲ Μίτιλλου ἐφορείαση ταραφηνδὰν μουμζὶ, Ἱερὰ Σύνοδοσουν μουάχχηρεν Μίτυλλου μεσελεσινιν τεσβιεσὶ ἰτζοὺν βιρμὶς ὀλδηγὴ καρὰρ χακκηνδὰ τακδὶμ ὀλουνὰν Ἀναφορὰ ἰδὶ. Ἀναφορανὴν κηρααττηνδὰν σόνρα Ἱερὰ Σύνοδοσουν ἀζαλαρὴ πεϊνινδὲ σεδὶδ μουζακκερὰτ δζερεγιὰν ἰτμὶς. βὲ πάζηλαρη «Ἀναφορὰ, Ἐφορείανην ρεϊσὶ πουλουνοὺν Μίτυλλου Μητροπολουτουνοὺν ἰμζασηνὴ χαβὶ πουλήνμαδηγηνδὰν καπουλὰ σαγιὰν δεγίλδιρ» δίκερλεριδε «Μούμα ἰλέϊχ Μητροπολοὺτ ἐφένδι δόγρουδαν τεετὶπ ὀλουνμαλὴ τζοὺνκι πού κιπὶ πὶρ ἀρζηχαλὴν μουγαΐρη νιζὰμ ὀλδηγὴ χαλδὲ τανζὴμ ὀλουνδηγηνὴ χαπὲρ βίρμεδι» βὲ πάζηλαρη «Μητροπολουτοὺ ἴσπου ἀρζηχαλὴν τανζημηνδὰν χαπερὶ ὀλούπ ὀλμαδηγὴ μαλοὺμ δεγὶλ ἰκὲν τεετὶπ ἰτμὲκ χὰκ δεγίλδιρ. βὲ Ἐφορείανην ἴσπου ἀναφορασὴ γάγετ σεδὶτ ὀλδηγηνδὰν κεροὺ βεριλμεσινὶν μινασὶπ κιόρουλμεσὶ» βὲ δαχὰ νιτζὲ νιτζὲ ἐρκιαρλὰρ δερμεγιανηνδὰν σόνρα, Ἱερὰ Σύνοδος χητάμη μουζακκερὰτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἀρζηχαλὴν Μητροπολοὺτ βασητασὴ ἰλὲ Ἐφορείαγια ἰαδεσινὶ, βὲ Μητροπολοὺτ δζεναπλερὶ ταραφηνδὰν ἐβελδζὲ βεριλμὶς ὀλὰν καραρὴν πὶρ ἄν ἐβὲλ ἰδζρασὴ χουσουσουνὰ καρὰρ βερμίσδιρ.

— Βελαδέτι χουμαγιοὺν μινασιπετὶ ἰλὲ Οἰκ. Πατριάρχης Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερινὶν Πατριχανὲ Ἐκκλησίασηνδα κηραὰτ ἰττδιγὶ τεσεκκοὺρ δοασηνδὰν δολαγὶ μαπεϊνὶ χουμαγιούνου μουλουκιανὲ πὰς κιταπὲτ δζελιλεσὶ δζανίπι ἀλισινδὲν Πατρὶκ μουσάρουν ἰλεΐχε, ταστὴρ ὀλουνὰν τεζκιρεϊ ἀλιὲ ἰλὲ τεπλίγι μαχζουζιέτι σενιὲ πουγιουρουλμούσδουρ.

— Δράμα ἐπαρχίασηνδα βακὴ «Εἰκονοφοινίσσανην» Πατριαρχικὸν Σταυροπηγιακὸν μοναστηρὴ Ἡγούμενοσου κετζὲν παζὰρ κιουνοὺ σεχριμιζὲ κελμίσδιρ.

* *
*

Γιαρηνκὶ παζὰρ Κυριακὴ τῆς Σταυροπροσκυνήσεως ὀλμὰκ μινασιπετὶ Πατριχανὲ Ἐκκλησίασηνδα Γερμανὸς Βασιλάκης, Κοὺμ καπουδὰ (Ἁγ. Κυριακὴ) Ἱερόθεος Τεκνόπουλος, Βλάγκαδα ἅγιος Λευκης Λεόντιος, Σαμάτιαδα (ἅγιος Κωνσταντῖνος) Ἅγιος Ἀργυρουπόλεως Χαρίτων, ἅγιος Νικόλαοσδα Εὐγένιος Παπᾶ Θωμᾶ, Σαλμάτομβρουκδα σάπηκ Κίτρους ἐπίσκοποσου Ἰωαννίκιος, Γαλάταδα Παναγία Δαμασκηνὸς Μοσχόπουλος, Ἅγιος Ἰωάννισδε Πολύκαρπος Ψωμιάδης, Πέϊ ὀγλουνδὰ ἅγιος Κωνσταντῖνος Καλλίνικος Δελλικάνης, Τατάβλαδα Εὐαγγελίστρια Ἰωάννης Οἰκονόμος, Βεσικτασδὰ Γερβάσιος, Ἀρναούτ κιοϊνδὲ Ἀμβρόσιος, βὲ Στένιαδα Θεόκλητος ἐφένδιλερ χαζαρατὴ νουτκλὰρ ἰρὰδ ἰδεδζεκλέρδιρ.

ΚΥΡΙΑΚΟΝ ΜΑΘΗΜΑ.

Γιάρην βαΐζ Ἱερόθεος Τεκνόπουλος ἐφένδι ταραφηνδὰν Κοὺμ καπουδα σαὰτ 7 1(2δα «Ἱερὰ Ἐξομολόγησις» βὲ Σαματιαδα σαὰτ 9 1(2δα «Ἅγιον Βάπτισμανην σηρρὴ ἰτζοὺν νουτκλὰρ ἰρὰδ ὀλυναδζάκδηρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

(Ἐν μουχιμ.λερί.)

Παρὶς 9 Μάρτιος.—Πού κιοὺν μαχκεμέϊ δζιναγετδὲ ἐσνάϊ μουχακκεμεδὲ ναφιὰ ναζηρὴ ἐσπὰκ μουσσιοὺ Βαϊγὼ ἰστιδζβὰπ ὀλουνδηκδὰ, Παναμᾶ ἰσινδὲ ζιμετχὲλ βὲ μουττεχὶμ ὀλδηγηνὴ ἄλενεν ἰκρὰρ εϊλεμίσδιρ.

Πόρσαδα μουσταχδὲμ Φρανσηζλὰρ ταραφηνδὰν μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μεδζλισλερινὲ πὶρ μαχζὲρ τακδὶμ ὀλουνμούσδηρ. Μαχζέρι μεζκιουρεδὲ πόρσα μουαμελατηνδὰν ρουσοὺμ ἀληνμασὴ Φράνσα πιασεσινὶ μάχφ ἰδούπ, ἐδζνεπὶ πιασελερινδὲ ἰστιφαδὲ εϊλεμὶς ὀλάδζαγὴ πάστου πεγιὰν κηληνμήσδηρ.

Λόνδρα 9.—Ἀμέρικανην Νιγιόρκ πελδεσινδὲν Ἀούστριαγια νουκούτ ὀλαρὰκ, 5 μιλιὸν δολλὰρ κιονδεριλμίσδιρ.

Βιέννα 9.—Σενεδὶ γιουζδὲ πουτζοὺκ φαΐζλὴ 80 μιλιὸν φιορινλὶκ χεβαλάτη μουμταζὲ Λάνδερ Πὰνκ βασητασὴ ἰλὲ σενεδὶ γιουζδὲ 4 φαΐζλοὺ Γαλικία Κρεδὶ κονσιὲ χησσελερινὲ ταχβὶλ ὀλουναδζάκδηρ.

Ἰοκοχάμα 9.—Φεβρουάριος 17νδζὶ κιουνοὺ Ἰαπωνία μεδζλίσι μεπουσανηνδὰ τιδζαρὲτ ἀχδναμελερινὶν τεδζδιδὶ βὲ Ἰαπωνίαδα μουκὴμ ἐδζνεπὶ κόνσολοσλαρηνην ναΐλ ὀλμακδὰ ὀλδηκλαρὴ πάζη μουσααδατὴν ἰλγασὴ βὲ κιουμρούκ τεαριφελερινὶν ταχβινὶ βὲ δαχίλι μεμλεκετδὲ ἐδζανιπὶν ἰδζράϊ τιδζαρὲτ εϊλεμελερινὲ μουσααδὲ ὀλούνμαμαση, βὲ ἐδζανιπὶν ἀραζὴ, μαδὲν, τιμοὺρ γιολοὺ χατλαρὴ βὲ σεφαΐν δεστκιαχλαρηνὰ μουτεσαρρὴφ ὀλάμαμαλαρὴ μαδδελερὶ τεζεκκοὺρ ὀλουνμούσδουρ.

ΛΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Δεδὲ ἀγὰτζ σανδζαγὴ μουτεσαρρηφληγὴ Ἐδίρνε βιλαγετὶ μεκτουπτζουσοὺ σααδετλοὺ Ραΐφ πὲϊ ἐφένδιγε.

Καίσερια σανδζαγὴ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ δζεζὰ δαΐρεσὶ ριγιασετὶ, Κοτάχγια σανδζαγὴ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ μουτδαΐτ οὔμουμὶ μουχβινὶ Τεβφὶκ ἐφένδιγε.

Κοτάχγια σανδζαγὴ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ μουδδαΐὶ οὔμουμὶ μουαβινλιγί. Δεμέτοκα καζασὴ μουδδαΐὶ οὔμουμὶ μουαβινὶ Ρεσὰδ πεγέ.

Δεμέτοκα καζασὴ μουδδαΐὶ οὔμουμὶ μουαβινλιγὶ μεκτέπι χουκούκου σαχανὲ μεεζουνλαρηνδὰν Ἰορδανάκη Ἰορδανίδης ἐφένδιγε.

Δουνκὶ κιοὺν Χαμιδιὲ δζαμιϊνδὲ ἰδζρὰ πουγιουρουλὰν Σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισινὶ τεμασὰ ἰτμὲκ οὐζρὲ Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ βὲ πὰς τερδζουμανὴ, σάπηκ δζενεράλ κόνσολοσου βὲ μαδάμαση, Ἀούστρια δεβλετινὶν Δέρσααδὲτ σεφαρετὶ μαγὲτ βαπορου κουμανδὰν βὲ ζαπιτανὴ, Ρωσσίαλη πρὲνς Ἐνγαλιδζέφ, Φράνσα σεφαρετινὶν ἀτασὲ μιλιταιρί, Φιλεμὲνκ σεφαρετὶ πὰς τερδζουμανὴ, Παρισδὲ νὲσρ ὀλουνὰν «Λάπε» γαζέτασηνη μουχ-

πιρὶ, βὲ σεφαρετλερδὲν ταϐσιὲ ἰλὲ κελμὶς 50 καδὰρ ζεϐὰρ βὲ μουτεπεράνη ἐδζανὶπ δαϊρέϊ μαχσουσεδὲ χαζὴρ πουλουνμουσλὰρ, βὲ ρέσμι ἀλιδὲν σόνρα Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ Σὶρ Κλάρφορτ δζεναπλερὶ σουρέτι χουσουσιεδὲ χουζούρου παδισαχιγὲ καπούλ ὀλουνμούσδουρ.

Σεχριμιζδὲ κιουτὰδ ὀλουνμασηνὰ ἰραδὲϊ παδισαχὶ πουγιουρουλὰν μεσχερι οὐμουμινὶν καρίπεν ἰνσαατηνὰ ἰπτιδὰρ ὀλουναδζαγὴ μουσταχπέρδιρ.

Δουνκὶ κιοὺν Ρωσσία Ἰμπερατωροῦ χασμετλοῦ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν γέϐμι βελαδετὶ ὀλμάγλε σεφαρετχανὲ Ἐκκλησίασηνδα, σεφὶρ μουσσιοῦ δοῦ Νέλιδωφ ἰλὲ σεφαρὲτ βὲ κονσολοσχανὲ μεεμουρλαρὴ βὲ μαγὲτ βαπορού ζαπητανὴ ἐλπισέϊ ρεσμιελερινὶ λαπὶς ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ Δοξολογία ψὰλλ ὀλουνδηκδὰν σόνρα Ρωσσία τεπαασὴ μουτεπερανὴ δαχὴ σεφὶρ δζεναπλερινὶ ζιαρέτλε ἰφάϊ λαζημέϊ τεπρὶκ βὲ τεχνιὲτ ἰτμισλέρδιρ. Κέζα Γιονὰν σεφιρὶ πρὲνς Μαυροκορδάτος δζενχπλερὶ ἰλὲ σεφαρετὶν πὰς τερδζουμανὴ μουσσιοῦ Εὐγένιος Ζαλοκώστας, βὲ Σηρπιστὰν σεφιρὶ δζενερὰλ Σάϐϐας Γρούϊτς χαζὴρ πουλουνμουσλάρδηρ.

Βὲ ἀκσὰμ οὐστοῦ σεφαρετχανεδὲ μουτεπεράνη τεπααγὲ πὶρ ζιαφὲτ κεσιδὲ ὀλουνούπ πάδεχου τερτὶπ ὀλουνὰν ἐγλενδζεδὲ σουφεράϊ δουϐέλι ἐδζνεπιὲ ἰλὲ σάϊρ ζεϐάτη μουτεπερὲ δαϐὲτ ὀλουναρὰκ χαζὴρ πουλουνμουσλάρδηρ.

Πεγιάνη τεπρικιατὴ μουτεζαμμὶν ὀλμὰκ οὐζρὲ ταράφη ἐσρέφι δζενάπη παδισαχιδὲν Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὲ πὶρ κητὰ τηλεγραφναμέϊ χουμαγιοὺν κεσιδὲ πουγιουρουλμούς, βὲ μουσάρουν ιλέϊχ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν δαχὴ πεγιάνη τεσεκκουρὶ χαϐὶ τηλεγραφναμέϊ δζεϐαπὴ βιρουδ ἐϊλεμίσδιρ. Σεχριμιζδὲ δαχὴ, τεσριφάτη οὐμουμιὲ ναζηρὴ δεϐλετλοῦ Μουνὶρ πασὰ βὲ σὲρ γιαϐὲρ βὲ δαμάδη σεχριγιαρὶ οὐτουφετλοῦ Μεχμὲτ πασὰ χαζαρατὴ βὲ μακάμη δζελίλι σαδαρὲτ οὐζμαδὲν σαδετλοῦ βεκὶλ βὲ χαρδζιὲ ναζαρὲτ δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν Μικαὴλ ἐφένδιλερ χαζαρατὴ σεφαρετχανεγὲ ἰζὰμ ὀλουναρὰκ σεφὶρ ἀσαλετλοῦ μουσσιοῦ δοῦ Νέλιδωφ δζεναπλερινὶ ζιαρὲτ ἰτμισλέρδιρ.

Ἰπερατὼρ χαζρετλερὶ 1845 σενεσὶ Φεϐρουάριος 26 ινδζὶ κιουνοῦ Πετερσπουργδα τεϐελλοὺτ ἰτμέκλε ποῦ 48ινδζὶ σινινὶ ἰκμὰλ ἰλὲ 49ουνδζοῦ σινινὲ καδὶμ πασμήσδηρ.

Δεϐαΐρι ἀλιενὶν πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ δζερεγιὰν ἰδὲν μουαμελάτη οὐμουμιεσινὶ δζαμὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἐϐρὰκ καλεμλερίνδζε πιρὲρ κητὰ Στατιστὶκ δεφδερὶ τανζὴμ ὀλουνμακδάδηρ.

Δρέσδηνὲ κελεδζὲκ χαφτὰ ἰνικὰτ ἰδεδζὲκ σηχχηὲ κονγρεσινδὲ χοκουμέτι σενιὲ ταραφηνδὰν δοκτὼρ Νουρὶ πὲϊ ἰλὲ, δοκτὼρ Βιτάλης ἐφένδινιν κιονδεριλεδζεκλερὶ ριϐαγιατδάνδηρ. Γιονὰν χοκουμετὶ ταραφηνδὰν, Περλὶν μασλαχατκουζαρὴ μουσσιοῦ Ἀντωνόπουλος ἰλὲ Δέρι σαάδὲτ σηχχηὲ ἀζασηνδὰν δοκτὼρ Βαφειάδης τεαγὶν ἰδιλμὶς ὀλδηγηνδὰν, μούμα ἰλέϊχ μουσσιοῦ Βαφειάδης ἰϐϐελκὶ κιοὺν ἀκσὰμ σὰρκ σουρὰτ καταρὴ ἰλὲ σεχριμιζδὲν χαρακὲτ ἰτμίσδιρ.

Πάφρα χιϐαλισινδὲ στεδὲν περοὺ ἰδζράϊ σικιαϐὲτλε ἐχαλιγὶ ἰζρὰρ βὲ τουτοὺν κατζακτζηλιγὴ ἰλέδε ἰστιγὰλ ἰτμεκδὲ ὀλὰν ἀσκηγιαδὰν Τουτουνδζοῦ ὀγλοῦ Γιάνινὶν ποῦ δεφὰ ἰτλὰφ ἰδιλδιγὶ μαχαλινδὲν χαπὶρ βεριλίορ.

Γιάνγια βαλισὶ οὐτουφετλοῦ Χηρζὴ πασὰ Αὐλὼν βὲ Βερὰτσεχιρλερινὲ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

Κιλισμὰν νὰμ καργεδὲ 15 γιασηνδὰ 3 τζοδζοὺκ χεμσεχριλερινδὲν ὀλὰν παλδζηλαρὴν ἀρηληκλαρηνδὰν τζοδζουκλοὺκ ἀλαμετινδὲν πὰλ σηρκὰτ ἰδὲρ ἰκὲν, ἀρηλαρὴν σαχιπλερὶ οὐζερλερινὲ κελοὺπ πὶρ σουρέτι γαδδαρανεδὲ κογιοὺν πογαζλάγιορ κιπὶ κεσμισλέρ. Βακηὰ μαχαλὶ χοκιουμετὲ χαπὲρ βεριλερὲκ, κατιλλὲρ δερδὲστ βὲ τάχτελ χὴφζ χάπς ὀλουνμουσλάρδηρ.

Μά-ἐλ-μεμνουνιὲ χαπὲρ ἀλδηγημηζὰ κιορὲ «Λονδὸν βὲ Λαγκασάϊρ» νὰμ Ἴγγιλιζ γαρὶκ σιγούρτα κουμπάνιασὴ Καδήκιοϊ χαρήκη ἀχὴρινδὲ μουτεζαρροὺρ ὀλδηγὴ 6,000 Ἴγγιλιζ λίρασηνη, κενδοῦ μουστεριλερινὲ μεμνουνιετλερινὶ μουδζὶπ ὀλαδζαγὴ οὐζρὲ 15 κιοὺν ζαρφηνδὰ κιάμιλαν τεεδιὲ ἰτμίσδιρ.

ΙΧΤΑΡ

Ταςραδὰ πουλουνὰν ραγπετλοῦ μουστεριλεριμιζὶν κιάφφεσινε Γαζέτα πεδελλερινὶ βακητληδζὰ ἰρσὰλ ἰτμελερινὶ ριδζὰ ἰδέριζ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κετζὲν νουσχαμηζὴν πιρισινδὲ, Οὐαλλία πρενσινὶν Ἀθῆναιγε κελεδζεγινὶ γιαζμὴς ἰσέκδε, ποῦ δεφὰ Ἀθῆναιδεν κελὲν χαϐαδισλερὲ ναζάρεν μουσάρουν ἰλέϊχ πρενσὶν ζεδδζεσὶ κελερὲκ πὶρ μουδδὲτ Ἀθῆναιδε ἰκαμὲτ ἰδεδζέκδιρ. Μουσάρουν ἰλέϊχαγὶ μουτεκκηὴπ, Πάγρη σεφιτδὲ κέστ-ου-κιουζὰρ ἰδὲν Ἰγγιλτέρα σεραϊνὶ δαχὴ Πειραία λιμανηνὰ κελεδζέκδιρ.

Γιονανιστανὴν οὐμούρου μαλιεσινὶ τεφτὶς ἰτμὲκ ἰτζοὺν, Ἰγγιλτέραδαν κελὲν μουσσιοῦ Λόου ἰκμάλη βαζιφὲ ἰτδιγινὲ χοκιουμετινὲ πιλδιρμὶς ὀλδηγηνδὰν, ποῦ κιουνλερδὲ Λόνδραγια ἀζιμετὶ ἰτζοὺν τηλεγρὰφ κιοζετμεκδέδιρ.

Ἀμιρὰλ Σταματέλλοσουν κουμανδασὴ ταχτηνδὰ Πειραιᾶ λιμανηνδὰν χαρακὲτ ἰδὲν ζηρχληλὰρ ἔλαν Πόρος ἀδασηνδὰ πουλουνοὺπ ὄραδαν πὶρ κάτς κιοὺν σόνρα χαρακὲτ ἰλὲ Πελοπόννησοσουν πάζη λιμανλαρηνὰ ὀγρα γιαρὰκ Κόρφο δζεζιρεσινὲ μουϐασιλὲτ ἰδεδζεκλὲρ, βὲ ζεδδζεσὶ κηραλίτζα Ἐλισάϐετ ἰλὲ ὄραγια κελεδζὲκ ὀλὰν Ἀούστρια Ἰμπερατωρουνὰ λαζὴμ ὀλὰν μερασίμι ἰχτιραμκιαριγὶ ἰρὰ ἰδεδζεκλέρδιρ. Μουσάρουν ἰλέϊχ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ, Κόρινθος καναληνὴν ρεσμὶ κιουσατηνδὰ χαζὴρ πουλουμὰκ οὐζρὲ Ἀπρίλιοσδα Κόρινθοσα κελεδζὲκ ἰμίς.

Βελίϊ ἀχδ Κωνσταντῖνος χαζρετλερινὶν ζεδδζεσὶ Πρενσὲς Σοφίανην Περλινδὲν περαπὲρ κετουρμὶς ὀλδηγὴ βὲ μαχδουμλερὶ κουτζατζοὺκ Πρένς Γεώργιος λάλαση πουλουνὰν Μαίρη Βέϐερ κετζὲν Τζεχαρσενπὲ κιουνοῦ σαὰτ 4 ραδδελερινδὲ Ἀθῆναι σεχρινὶν Ἀκρόπολισινε κιδούπ, Παρθενὼν νὰμ χεϊκελὶν πεχτζεσινὲ, χεϊκελὶν χὲρ πὶρ ἐτραφηνὴ κεζμὲκ ἰτζοὺν μουραδζαὰτ ἰδούπ μεεζουνιὲτ ἰστιχσὰλ ἐϊλεδικδὲν σόνρα ἐν γιοκαρὴ ταπακασηνὰ τζηκμὴς βὲ πινανὴν οὐτζουνδὰ ἐν τεχλικελὶ πὶρ μαχαλινδὲ δουραρὰκ 15 τακκηκαδὰν ζιαδὲ σανὲμ χηϊγετινδὲ ἐτράφου ἐκναφὴ σέϊρου τεμασὰ ἐϊλεμὶς. Λάκιν ὁ σηραδὰ ἀσσαγηνδὰν μιροὺρ ἰτμεκδε ὀλὰν μιϊμὰρ Σωτήριος Τσίμης ποῦ μαδμαζελὶν ὀραδα δουρδουγουνοὺ κιορδουγουνδὲ Ρούμδζα βὲ Φρανσηζδζα ἰστιλλὰχ ἰλὲ ὀραδὰν τζεκιλμεσινὶ χαπὲρ βερμὶς ἰσέδὲ μεζπουρὲ, πουνοὺν σοζλερινὲ κουλερὲκ κενδουσινὶ ὁ γιουκσεκλικδὲν ἀσσαγὴ ἀταρὰκ ἰτλάφη νέφς ἰτμίσδιρ. Ζεϐαλλὴ μιϊμὰρ ποῦ χενκιαμὴ κιορδουγουνδὲ κούγια σαϊκὰ νουζοὺλ ἰτμὶς κιπὶ ἐφραφὰ κοσαρὰκ, ὀραδὰ κεζμεκδὲ ὀλὰν πὶρ Ἀλεμὰν σεγιαρὴ δζέλπ βὲ ζεϐαλληγὴ γιανηνδὰ πουλουνὰν ἀσκερὶ χαστεχανεσινὲ νάκλ ἰτμισλέρδιρ.

Μουαγενέϊ τηππηεδὲ κιορουλμούς κι, πὶρ γιανηνὴν κεμικλερὶ βὲ κολοῦ κηρηλμὴς, βὲ βιδζουδινὶν χέμαν χὲρ ταραφὴ περελενμίσδιρ. Βουκουὰτ δέρχαλ σεραγιὰ χαπὲρ βεριλούπ, Βελίϊ ἀχδὴν γιαϐερὶ ἰλὲ, χουσουσοῦ κιατιπὶ, βὲ Κηρὰλ χαζρετλερινὶν κιαχινὶ ἰρσὰλ ὀλουνμουσλὰρ ἰσέδε, χὶτζ πὶρ μουαϐενὲτ φαϊδὲ ἴτμεγιούπ, μουτεέσσιραν βεφὰτ ἰτμίσδιρ. Ζεϐαλληνὴν ποῦ κιπὶ ἰντιχαρὰ ἰδζτισαρηνὴν σεπεπὶ πελὶ δεγὶλ ἰσέδε, ριϐαγετλερὲ ἰνανηλοὺρ ἰσὲ, τζοκδὰν περοὺ μουζδαρὴπ ὀλδηγὴ πὶρ ἀσκδὰν δολαγὶ (τζοὺνκι κίμσεγε ἰκρὰρ ἰτμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεμισδιρ)· ποῦ κιπὶ πὶρ ὀλουμὲ ἰρτικιὰπ ἰτμίσδιρ.

Βελαδέτι χουμαγιοὺν μινασιπετὶ ἰλὲ Σαλτανάτη σενιενὶν Ἀθῆναι σεφιρὶ ἀτουφετλοῦ Γαϐδὰτ ἐφένδι δζεναπλερινὲ, χηϊγέτι βουκελὰ βὲ μεδζλίσι μεπουσὰν ἀζαλαρὴ ἰφάϊ τεπρὶκ ἰτμισλέρδιρ. Ὁ κιδζὲ σεφαρετχανὲ φέϐκ ἐλ ἀδὲ πὶρ σουρετδὲ τενδὶρ βὲ τεζγὶν ὀλμοὺς ἰδί.

ΚΗΖΛΑΡΗΜΗΖΑ

νὲ γιαπμαλή;;;

Ποῦ σουαλὰ πὶρ Ἀμερικὰ γαζέταση ἀτιδεκὶ δζεϐάπη μάκουλοῦ βερίγιορ.

Κηζλαρηνηζὴ ἐγιοῦ πὶρ μεκτεπδὲ τερπιγὲ ἰδινιζ γεμὲκ πισούρμεσινὶ ὀγρέδινιζ, τζαμασὴρ γεϊκαμαγὴ, οὐτοῦ γιαπμαγὴ, τζοράπ γιαμαμαγὶπ, σοκιοὺκ δικμεγὶ κενδὶ ἐλπισελερινὶ κενδιλερὶ πιδζὶπ δικμεγὶ ταλὶμ ἰδινιζ, ἐγὶ ἐκμὲκ πισίρμεγὶ βὲ πὶρδε ἐγὶ πὶρ μουτπαχὴν χεκὶμ βὲ ἰσπεντζιὰρ μεσαριφινὶ ἀζαλδαπιλὶρ ἰδιγινὶ κενδιλερὲ ἀνλαδηνήζ. πὶρ μεδζιδιενὶν δὸρτ τζαργὲκ γιγιρμὶ γρούς ὀλδουγοὺ κιπὶ τὰμ σεκσὲν ὀνλοὺκ ὀλδουγουνοῦ βὲ ἄνδζακ βαριδατηνδὰν μουμκὶν ὀλδουγοῦ καδὰρ ἀζ σὰρφ ἰδενλερὶν πὶρ σέϊ ἀρτηρμαγὰ μουϐϐαρφὰκ ὀλαπιλεδζεκλερινὶ βὲ βαριδατηνδὰν ζιγιαδὲ σαρφιγιατδὰ πουλουνὰνλαρὴν δουτζάρη φούρου ζαρουρὲτ ὀλδουγουνοῦ (γιάνι σεκσὲν ὀνλοὺκ ἰδὲν πὶρ μεζζιδιγεγὶ νὲ ὀλαδζαγημὴς δεγίπδε ἀρδηνὰ ὀνόυνὲ πακμαγιανλὰρ ἀλελ ἐσὲρ ζαροὺρ χαλὰ δουσδουκλερινὶ βὲ πὶλ ἀκς ὁ σεκσὲν ὀνλουκδὰν πὶρ κατζηνὴ ἰδαρὲ σουρετὶ ἰλὲ ἀρτηρμαγιὰ τζαλησανλὰρ ἰλεριδὲ πὶρ σέϊ ἀρτηραπιλεδζεκλερινὶ) ἀνλατμαγιὰ τζαλησηνήζ.

Πεδελὶ (παρασὴ) πεσὶν βεριλερὲκ ἀληνὰν πὰγιαγὴ πὶρ πασμὰ κουμασὴν βιρεσιγὲ ἀληνμὴς ὀλὰν ἀλαγησλὴ πὶρ ἰπὲκ κουμασδὰν πὶν κὰτ ἐγὶ, ζαρὶφ σόυσλοῦ βὲ ναμουσκιὰρ κιμσεγὲ γιακησὴρ ὀλδουγουνοῦ πιλδίρινιζ.

Μουδεϐϐὶρ βὲ τὸπ τζεχρενὶν, ζαΐφ βὲ πινάεν ἀλέϊχ μερὶζ πὶρ τζεχρεδὲν δαχὰ μακποὺλ ὀλδουγουνοῦ, γιάνι δζενάπη χακκὴν πὰχς ἰτδιγὶ βουδζουδοὺν δζεσαμετ'νὶ βὲ ἐτλιλιγὶ μακποὺλ κιορμεγίπδε κενδιλερινὶ ναζὶκ πουλουνδουρμὰκ ἰτζοὺν κορσελὲρ ἰλὲ κιοκοὺσλερινὶ σηκμὰκ βὲ ἀνὰ πενζὲρ σεϊλὲρ κουλανμὰκ ἐδζελσὶζ ὀλμεγὲ τζαλησμὰκ, βὲ ὀλουμοῦ πὶρ ἂν ἐϐὲλ κενδινὲ γιακλασδηρμὰκ διμὲκ ὀλδουγουνοῦ ἀνλατμακδὰ κουσοὺρ ἴτμεγινιζ. ἐγὶ βὲ κουϐετλὶ βὲ οὐτζλαρὴ ἀλτζὰκ, ἀλτλαρὴ κενὶς ποτὶν κεϊμελερινὶ ταϐσηγὲ ἰδινιζ, σηκὴ κουρσελὲρ ἰλὲ δζενάπη χακκὴν ἰχσανὴ ὀλὰν πεδενὶ περπὰτ ἰτμεμελερινὶ τεμπὶχ ἰδινιζ.

Δουνγιαδὰ κιμσεσὶζ καλμὴς κιπὶ χὲρ ἰσὶ κενδὶ ἐλλερὶ βὲ γαϊρετλερὶ ἰλὲ βουδζουδὲ κετιρμεκδὲν ἰλεριδὲ πὲκ πο γιοὺκ μουσκουλατὴ γενιμὲκ χασσαλαρὴ καζανηλμὴς ὀλαδζαγηνὴ ἀνλατμαγιὰ χιμμὲτ ἰδινιζ,

Ναμουσλοῦ βὲ κοκσουνδὲ ὀνλοὺκ βὲ κολλαρὴ σηγαλὴ φακὴρ πὶρ ἰσδζινὶν, ζενκὶν βὲ σουσλοῦ πὶρ ἀλάϊ τεμπελλερινδὲν πὶν κερρὲ κηϊμετλὶ ὀλδουγουνοῦ πιλδίρινιζ.

Ἀνλερὶ παγτζὲ ἰσλερινὲ βὲ ἐσάρη ταπιατὴ σεϐμεγὲ ἀληsδηρηνηζ, ἔγερ κουδρετινὶζ βάρησα κενδιλερινὲ φέννι μουσικὴ, ρέσμ βὲ σάϊρ σαναΐι πεδιὲ ταλὶμ ἰτδιρεπιλίρσενιζδε πουνλαρὴν ἰκινδζὶ δερεδζεδὲ πουλουνδουγουνοῦ χατηρδὰν τζικάρμαγινιζ.

Γιαγιὰ κεζμενὶν ἀραπὰ ἰλὲ κεζμεκδὲν δαχὰ λατὶφ ὀλδουγουνοῦ βὲ γιαπανὶ τζιτζεκλερὶν δαχὴ ἀνὴ τεμασάδαν λεζζὲτ ἀλανλὰρ ἰνδινδὲ λατὶφ βὲ μακποὺλ ὀλδουγουνοῦ πεγιὰν ἰδινιζ.

Ὀλδουκλαρηνδὰν πατκὰ δουρλοῦ κιορουνμεγὲ τζαλησμακδὰν (γιάνι κιουζὲλ κιορουνεγὶμ δεγὶ τζεσὶδ τζεσὶδ σεϊλὲρ κουλλανμακδὰν) οὐζὰκ ὀλμαγὶ βὲ «ἐϐϐετ» βὲ γιὲ «χάγιρ» διμεγὲ μεδζπούρ ὀλδουκλαρὴ βακὴτ, ποῦ ἰκὶ κελιμὲ ἰλὲ φικιρλερινὶ ἰφαδὲ ἰτμὶς ὀλμαγὴ ὀγρέτινιζ.

Κοδζαγιὰ βαρδηκλαρηνδακὶ σαάδετὶν, κερὲκ ὁ γιολδὰ ἰδιλὲν σαρφιγιὰτ βὲ μουσριφλικδὲ βὲ κερὲκ ἐρκεγὶν μαλὶκ ὀλδουγοῦ σερϐετδὲ ὄλμαγιούπ ἰντιχὰπ ἰδεδζεκλερὶ ζεδζὶν μιζάτζ βὲ ταπιγιατηνδὰ ὀλδουγουνοῦ πιλδίρινιζ· γιάνι τεεχουλδὲν σόνρα ἀρανηλὰν σαάδὲτ (εὐδαιμονία) ὀϊλὲ τζὸκ παρὰ σὰρφ ἰτμέγιλε βὲ σουνὰ πουνὰ χὸς κιορουνμὲκ ἰτζοὺν κιουλλὶ τεζγινατὰ ὀλαδζὰκ σαρφιγιάτλα μεϊδανὰ κέλμεγιπ γιάλνηζ κοδζασηνὴν ἔχλι ναμοὺς κιρουχουνδὲν βὲ χανεσινὶν διρλιγινὲ χαλὲλ κετίρμεγεδζὲκ βέσλα κιμσεγὶ ἰνδζιτμεμὲκ βὲ ταπιγιατηνδὰ μούτλακ χηλμιγὲτ ὀλμασὴ ἰλὲ σααδὲτ καζανηλμὴς ὀλδουγουνοῦ ἀνλαδηνήζ.

Ποῦ νασηχατλαρὴν δζουμλεσινὶ κενδιλερὲ ἀνλαδήπδα ἄρτηκ κηζλαρηνηζὴν ποῦ γιολδὰ χαρεκὲτ ἰδεδζεκλερινὲ κανάὰτ χασὴλ ἰτδινίζμι, χὶτζ κόρκμαγηνηζ κηζλαρηνηζὴ κοδζαγιὰ βέρινιζ· (γιάλνηζ ἰντιχαπλαρηνδὰ γίνε μουαϐενὲτ ἰδινιζ)· ὁ ζεμὰν ἀνλὲρ ραχὰτ βὲ σααδὲτ γιολουνοῦ κενδὶ κενδιλερινὲ κεσὶφ ἰδερλέρ.

Ἰστὲ Ἀμερικαλὴ γαζεταδζηνὴν φικρί.

Ἀμέρικα κιπὶ σερπὲστ πὶρ μαχαλδὲ ποῦ ἐφκιὰρ τεαδδὶ ἰτμὶς ἰσὲ πιλέμεμ ἄρτηκ Ἀνατολδὰ καποὺλ ἰτμεμεγιδε κενδιμιζὲ χὰκ πουλαπιλίρμιγιζ.

Ἰωάννης Γ. Σαδελόγλους

Γάλατα πόρσαση

Κονσολὶτ.	*Γρ.*	24 27
Τασφιὲ	»	19
Ὀσμανιὲ.	»	84 25
Σιμενδουφὲρ.	*Φρ*	92 3)8
Κηρμίτζα		51 20
Μεδζιδιὲ φαρκὴ		108 2
Πεσλὶκ ἰλὲ σάγ		100 35
Μεταλὶκ ἰλὲ σάγ		96 30
Ἴγγλιζ λίρασῃ		110 12
20 φρὰνκ		88 1
Πὼλ (δζεδὶδ Ρούς λίρασῃ)		90 12
Καϊμὲ Ρούς (καρπὸν)		8 63

Μουτερδζίμ.

Κερὲκ Τουρκδζεδεν Ρουμδζαγια βὲ κερὲκ Ρουμδζαδαν Τουρκδζεγιε χὲρ νεϊ **ἐϐρὰκ, μεκχτὶπ, λεϐχὰχ βὲ σάϊρε** *τερδζουμὲ, γιαχοδ ταν ζὴμ ἰτδιρμεγιὲ ἰκτιζασὴ ὀλανλαρὴν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰτλὰν ὀλουνουρ.*

Χὲρ βετζχ ἰλὲ μεμνουν καλαδζακλαρηνὰ καρὶ ὀλσουνλάρ.

ΣΤΕΦΑ ΖΟΝΓ ΠΕΣΜΑΤΖΟΓΛΟΥ ΒΕ ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗΝΗΝ

ΠΑΝΚΑΣΗ

Γαλατᾶ

Ἀριθ. 2 Μακρὴ Χὰν, Βοεϐόδα δζαδδεσὶ Ἀριθ. 2.

Μαγαζαμὴζ κερὲκ δαχηλδὲ βὲ κερὲκ χαριδζδὲ πάνκα βὲ μουαμελάτη τουδζδζαριὲ τεσεπουσατλαρηνὴν ἰδζρὰ βὲ ἰκμαληνη δὲρ ὀχδὲ ἐϊλεδιγὶ κιπὶ, τερχὶν ὀλουνμοὺς σενετλὲρ οὐζερινὲ ἰστικρὰζ βερὶρ, δαχηλδὲ βὲ χαριδζδὲ ταχσὴλ ὀλουνάδζὰκ παρελερὶν ταχσιλινὶ οὐζερινὲ ἀλὴρ, πάνκα πιλετλερινὶν βὲ κουπονλαρὴν πεδελινὶ βερὶρ, Γιονανιστὰν, Εὐρώπα βὲ Μεμαλίκι Ὀσμανιὲ ἰτζοὺν ἀζ βὲ τζὸκ μεπλὰγ οὐζερινὲ πόλιτζα βερὶρ. Εὐρώπα δεϐλετλερινὶν κιάφεσινιν τάχτη τεεμινδὲ πουλουνὰν πιάνκολου πιλετλερινὶ πεσίναν γιάχοδ μὰχ πὲ μὰχ 20 γρουσδὰν 100 γρουσα καδὰρ βερμὲκ οὐζερὲ φιρούχτ ἰδερὲκ, σατοὺν ἀλανλαρὰ πιλετλερὶν ἰντιχαπὴ βὲ ταχσιλινδὲ χὲρ τουρλοῦ κολαϊλιγὶ φεδὰ ἰδὲρ.

Χὲρ πὶρ μουστερὶ ζιρδὲ μουναγιεδ πουλουνὰν πάνκα πιλετλερινὶ σατοὺν ἀλδηγηνδὰ, πιρινδζὶ τακσιδὶ βερὶρ βὲ σατοὺν ἀλδηγηνὰ δαΐρ σατὴς ποῦσουλασὴ ἰλὲ πιλετὶν νόμεροσουνου χαϐὶ πὶρ μεκτοὺπ ἀλὴρ βὲ ὁ κιουνδὲν ἰτιπάρεν, χὲρ πὶρ κουρρανὴν τζεκιλμεσινδὲ χακκὴ ὀλούρ, γιάνι νόμεροσου ἰσαπὲτ ἰτδιγινδὲ καζανδηγὴ ἀκτζενὶν κιάφφεσινι ἀλὴρ.

Σατοὺν ἀλδηγὴ πιλετὶν φαϊζδζα χησσεσὶ πιρινδζὶ τακσιδὶ βερδιγινδὲν ἰτιπάρεν κενδισινὲ ἀϊδδηρ.

Ἰστὲ ποῦ βέδζχ οὐζερὲ σατοὺν ἀληνὰν πιλετλερὶν φαϊδελερινὶ ἰζὰχ ἰτμεγὲ χαδζὲτ γιόκδουρ, χουσουσὴ ἰλὲ, ἀϊδὰ τζὸκ παρὰ βερμεγὲ κουδρετλερὶ ὄλμαγιανλαρ ἰτζοὺν ἔν γιαρδημλήδηρ. Ζίρα κιάφφεσι παχτὴν πὶρ κιοὺν μουαϐενὲτ ἰδεδζεγινὲ οὐμὶδ ἰτδικλερὶ κιπ, ἀζ πὶρ παρὲ βερερὲκ ἰδαρελερινὶ δαχὴ φαϊδελὶ σουρετδὲ τεεμὶν ἰδερλέρ. Ζίρα μὰχ πὲ μὰχ 20δὲν 100 γρουσὰ καδὰρ τεεδιὲ ἰδὲν ἔγερ νούμεροσου ἰσαπὲτ ἰτμὲζ ἰσέδε ζιὰν κιορμὲζ τζοὺνκι ἀζ βακὴτ σόνρα πιλετὶ σατοὺν ἀλμὴς ὀλαδζὰκ ὀνούνκι ἰκτιζασὴ ὀλδηγηνδὰ σαταπιλοὺρ βὲ χὶτζ γιοκδὰν 200—500 φρὰνκ σαχιπὶ ὀλούρ.

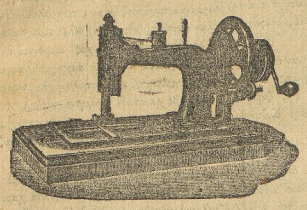
Ἰζαχατλουδζὰ μααλιουμὰτ ἀλμὰκ ἰστεγιενλὲρ μουσσιοῦ Στέφανος Γ. Πεσμαδζόγλου βὲ σουρεκιασὴ πάνκασηνα μουραδζαὰτ ἰτσουνλέρ.

Πιάνκολου πιλετλέρ.	Σενεϐὶ τζεκιλεδζὲκ κουραλαρὴν μεδζμουοῦ.	Πογιοὺκ ἰκραμιελερὶν σενεϐὶ μεδζμουΐ	Σενεϐὶ τεεδιὲ ὀλουνὰν χησέϊ φαϊζιέ.	Σατοὺν ἀλμὰκ ἰτζοὺν μὰχ πὲ μὰχ τεεδιὲ ὀλουναδζὰκ μεπλάγ.
Ἐθν. Τρ. Ἑλλάδος 4 ο)ο	3	Ἀρ. 27 Φρ. 300000	Φρ. 16	ΔΓ. 100
Κτημ. Τρ. Γαλλίας 3 ο)ο	6	» 594 » 1060000	» 15	» 100
Δημ. Δαν. Π. Παρισ, 3 ο)ο	4	» 352 » 1500007	» 12	» 100
Κτ. Τρ. Αἰγύπτου 3 ο)ο	12	» 312 » 1500000	» 7. 50	» 50
Κτ. Τρ. Γαλλίας ἄτοκοι	2	» 444 » 314000	» . . .	» 20
Δ. Δάν Π. Βρυξ. 2 1)2 ο)ο	6	» 141 » 295000	» 2. 50	» 20
Σιδηρόδρ. Τουρ. ἄτοκοι	6	» 300 » 3600000	» . . .	» 20

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930311-14/fragment/page=3

Φαμίλιαλαρι βε τεφζιλερε μαχσուս

ΒΕΡΤΑ-Ι-ΜΙΝ ζικίς μάκιναλαρη



Πίρ μουδέτιν περού μααρούρ ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νάμ φάπρικανην ιμάλ ιτμεκδέ ιλδουγού νικιλέ μάκιναλαρη δζούμλε κουλανανλάρ ταραφηνδάν μέδ ιλουνμασή ιλέ μεζκιούρ μάκιναλαρην ιλιγή τασδήκ ιλουνμούσδουρ βέ άσλα πούουλμάκβέ γιάχοδ τιμιρέ μουχτάζζ ιλμακσηζήν 15—20 σενέ πίρ δεδζμ ισλεγεζεγινί μεζκιούρ φάπρικα ταχσούδ ιδέρ.

Μεζκιούρ μάκιναλαρήν γιάλιηγζ δεπζίτσσού ιλάν Δέρ σαάδετδέ Παγτζί-καπουσηνδά Όμέρ εφένδι χανηνδα Όρσδη-Πάκ βέ κουμπάνιση ταραφηνδάν έχζέν φιατ ιλέ φιρούχτ ιλουνούρ.

Θέζερνδέ Βέρταιμ ισμί ιλμαγιαν μάκιναλαρ τακλήτδίρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

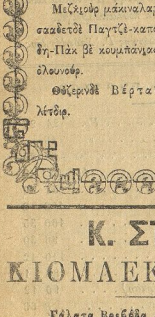
ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βεζδέδα σοκαγηνδά νούμερο 111—113

Μουσσιού Κ. Στρογγύλος πού κερρέ μαγαζασηνή ηλάχ-ιλ μουχτερίμ μουδτερίλερινί μεμνούν ιδεδζίκ χέρ νέδ κετενδέν, διμιδέν, Φρανσήζ βέ Ίγγλιζ πεζιτνδέν μαμούλ κιομλέκ, δόν, κιδζελίκ βέ σαιρέ ιχταρ ιτδιγί κιπί, φιατλαρήνδα γογέτλε έχδέν δδδηγηνή τεόριφ ιδενλάρ πεπλίμ ιδεζδεκλάρδιρ.

Πουνδάν μααδά γάγετ έχδέν φιάτλε κολαλή γιαχά, κόλ, πογιούν πάγή, φανέλα, τζοραή, μενδίλ, ούμιαγί, πασόν, ελδιδέν 13, κηρατλήκ καπλαμά γιαχά βέ κόλ δούγμελερί σαιρέ πουλνηήρ,

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ



Ίστανπολδά Γενί δζαμί δζιδαρηνδά Τζιλιικρλήρ δζαδδεσινδέ Φουντουκλιάν χανή βιΚιούν δογδή μαγαζασηνήν καρσουσην δά 40 νόμμρωδση σαάτδζή Μακουλιγιάν Κιρκόρ εφένδινιν μαγαζασηνδά έχδέν σουρετδέ βέ δζεδίζ δολάπ ρενκινδέ δεμίρ κάσαλαρ σατηλμακδά ιλδηγή φιγιατή μουτενεβιεσί πίρ βέδζχ ζίρ πούλσουνδηγή ιλλά δληνούρ.

140	κηγέ	άγηρληγή	ιλάν	Βιέννα	κασαλαρηνήν	πεχερί	Α. Ο. 7
200	»	»	»	»	»	»	» 9
260	»	»	»	»	»	»	» 11
320	»	»	»	»	»	»	» 13
440	»	»	»	»	»	»	» 16
480	»	»	»	»	»	»	» 19

Χανελερί βε κονακλάρά μαχσούς Ίγγλιζ κάσαλαρη

50	κηγέ	άγηρληγή	ιλάν	κασανην	πεχερί	3 1\2
75	»	»	»	»	»	4 1\2
100	»	»	»	»	»	5 1\2

Μακουλιαν έφένδι μαγαζασηνδά αλιά γιαγμούρ μουσαμαλαρήν χέρ νέδ γάγιετ έχδέν φιάτλερλε σατηλμακδά ιλδηγή κιπί άλτ ον κιουμούζ πάφέν βέ νικελδέν μααμούλ δζέπ σαατλαρή βέ κονσόλ σούζερινέ κονουλαδζάκ βέ δεδαρά ασηλμάκ σούζερέ κιουνδέ βέ τζι κιουνδέ βέ γαφτάδα πίρ δεφά κουρουλούρ ένδαί δζίνς σαατλάρ βέ άλτούν βέ κιουμούζ βέ άλτούν καπλαμά κορδονλάρ βέ πιλεζκιλέι κερίκ τοπδάν βέ κερίκ παρακινδέ ιλαράκ γάγετ έχδέν σουρετδέ φιρούχτ ιδιλμεκδέ πούλσουνμούζ βέ τασράδάν κελεδζέκ ιλλάν σιτασιάδ πεδεζλέ πεσίν κιονδεριλδιγί χαλδέ ιστενεδζίκ μαλλέρ μαχαλινέ κιονδεριλδζέκδιρ.

Τζαρσούί κεπιρδέ τζοχαδζή χανή σοκαγηνδά 5 No. πίρ σουσυπέ τεσίς δλουνδουγού ιλλάν δλουνούρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Αζεδαχιρδζί, τεζγινάτ. σακαδζή).

11 Νούμ. τζαρσαυί κιπιρδέ Αγιαεδζιλερδέ Νούμ. 11

Ούμεδμ εχολίλ μουχτερεμεγέ βέ Δέρι σαάδετδέ βέ βιλαγετλερδέ βέ μεμαλίκι σαιρεδέ πουλιηάν κεσρετλί μουσταεπίμουστερεμιλέ ίσκι Κουμπάγιαγήν χισαπλαρή καπουλ ιλδ, ισί δεδάμ ιδεδζεγιμζί βέ Εύρόπα φαπρικαλαρή ιλέ άχίρεν άκό ιτδιγιμζί μουκαδδεταμελλρ ιχτιζασήνδζα μεζκούρ φαπρικαλαρήν χισαπηνά δλαράκ, φάπρικα φιατή ιλέ τοπμδέν βέ παρτζά παρτζά σατμακδά δλδηγή μηζή βέ έχδενιγέτι φιάτ ραχαπέτ καπουλ ιδέρ δερεδζεδέν ζιγαδέ δλουπ, έχαλιγί ιγφάλ μακσαδή ιλέ παύκαλαρηνήν ιχτιτάρ ιτδιγί Αιμδαπιόν, καιδσνέ πίρ χονέ λουζούμ δλμακσηζήν, γαγέτλε έχδέν φιατλάρ ιλέ σαεδηγηπζή ιελάν βέ ιστεγενλεριν Τζαρσουνδά Αγιαεδζιλερδεκί σονουπεμιζί τεόριφ ιλέ κέσπι κιναάτ ιτμεδιγί φεδζά ιδέριζ.

Χέρ νέδ πιλεδζίκ, κιουνή, γρουζούκ, καρφίζλα' μεδαλήν, έλμασάλ βέ σαδί κεφδανλήκ, σαάτ κιοστεγή (έρκέκ βέ ζενγέ) 14 βέ 18 κηρατλήκ άλτουνδάι άλτούν σαάτ, χρονομέτρο, φιμοτσάρ Ίγγλιζ μαλί) βέ έλμασλή, γαλδηζλή, κουμούζ βέ γιαλδζή μααμούλ σαατλάρ σοφά ιτζούν σουσλού τζαλής σαατλήρ, παρομέτρο (μιζάν-σουλ-χεβά), μουσικί τε γιναή, χαλίς κιουμουσδέν ένδάι τακημλάρ.

Μεζκούρ μασμουλάτ ότούζ σενιδέν πέρι πού ται δζαρεζδέ πουληούπ, τεόζριεδ, καζαμμζ ολάν βέ σενεδέ ούτζ ΔΕ Εύρόπαδα δολαΐόν μουχτιριμζ ταφριφ βέ ναζαρεί ταχτηνδά γιαπηλδηγηνεάν, ζαφαρδέ, μετανέτ βέ έχδενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδζόλδηγηή τεεμίν ιελέριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ίσταυπολδά Σουλτάν Πεγζαζηήδά Κροκτζουλήρ πασή μεζδανηνδά 99—Νούμερο—99

Μουσσούί Νικολάκη Ανδρειωμένοσσουν ίσπου Φωτογραφχανεσί τζηκαρδηήν Φωτογράφ ρεσιμλεριν πορτράκ, πενζλρ βέ εζ χέρ δζιχίτ σαναατκαρανέ δλδηήν δζούμλεριν μαλλουμίδιρ.

Μουσσούί Νικολάκη Ανδρειωμένος γιγιριμ πίς σενεδέν περί Φωτογράφ σαναατηνδά πουλουνούπ' ιμιδιγήδεγιν 30—40 πίν ρεσίμ τζηκαρμήσδηρ.

Μουσσούί Νικολάκη Ανδρειωμένος ίπρδζ ιτδιγί δηκατδάν δολαγί Φωτογραφχανεσί πιρινδζλίκ δεριεδζεανί ιχράζ βέ ούμουσήν ραγπετινί δζέλπ-συιχτισάπ ιτμίσδιρ.

Χέρ πόι βέ χέρ σεκίλδέ βέ γάγετ έχδέν φιάτ λα Ρεσιμλέρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγί σουρέτι μαχσουσαδά χεμίσχριλεριμιζί ταδσηγέ ιλδ, γιαλήηνζ πίρ ζιγήρέτ ολουνούρ ισί πεγιαγατηηζήν νέ καδαδ κερδζέκ βέ δογρή δλδηγήνά καναάτή κημιλέχασηλά ολούρ.

Χάνρυ Νεστλενίν σουδλού οϋνού.

Ίζδιτζερι ίνεκλερινίν αλιά σεδουνδέν μααμούλ ολουπ, κουπζτζούκ τζουκλάρ ιτζούν μουκεμμέλ πίρ ναφοχά ολάν Νέστλενιν μεζκούρ σουδλού οϋνού σου δο ύδζ ολάν βαλιδελερί σουδού γιρινέ κετζδικδέν πα σκά χέμ σουδδέν κεσμεκλεγί, βέ Χέμδε-χαζμά κολοτλκή βιρούπ ιχμάλ ιτδιρίρ.

Μεάκιούρ οϋν Εδζαδζηδά βέ έδζζ μαγαζαλαρηνδά πούληημσκδδήρ.

Ίάπου σουδόν πίρ τζόκ χηλελεριηδέν σακηημάκ ιτζούν χιρ κουτού σούζεριηδέ Χάνρυ Νέστλενιν ιμζασηνά δηκκάτ δληημάκ κερέκδιρ.

Μεζκιουρ σουδλού οϋν 1888 σενεσί Παρίς σαράίζ ούμουμιτσιηδέ πεγενιλερέχ χέμ πού νέδ ιτζούν έν πογιούκ μουκιφατή καζαμμζ βέ χέμ δαχή πίρ άλτούν Μεδάλια άλλήσδηρ.

Τόπος Αδελφών Μισαηλιδών.

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΙ

1898 Δεκέμβριος 19 ιτιπάρεν γενί ιτλανα καδάρ σεφίρ ιτλανή.

Μεβκηφλάρ		Κατάρ 21 σαπαχ γεγλέζ	Κατάρ 4 σαπάχ γεγλέζ	Κατάρ 26 ακσάμ γεγλέζ	Κατάρ 6 ακσάμ γεγλέζ	Κατάρ 3 ακσάμ γεγλέζ	Κατάρ 3 ακσάμ γεγλέζ	Κατάρ 10 ακσάμ γεγλέζ
Γάλ. κιοπρουσί	χαρ.	12 30	2 45	7 50	10 30	11 30		
	μουδ.	12 55	3 10	8 15	10 55	11 55		
Χαϊδάρ πασά	»	1 15	3 20	8 30	11 5	12 5		
	χαρ.		3 27	8 41	11 12	12 12		
Κηζλή Τσεράκ	»		3 31	8 46	11 16	12 16		
Φενέρ παγτζέ	»		3 36	8 52	11 21	12 21		
Κιζίζ τεπέ	»		3 42	9 7	11 27	12 27		
Ερίνκιοι	»	1 35	3 51	9 21	11 36	12 36		
Πουτανέζίκ	»	1 44	3 57	9 37	11 43	12 43		
Μάλτεπε	»	1 57	4 3	9 48	12 2	1 2		
Καρτάλ	»	2 12	4 17	9 59	12 11	1 11		
Πενδίκ	μουδ.	2 23	4 26	10 26				
	χαρ.	2 31		10 53				
Τοζζίλα	»	2 57		11 21				
Γκέγιπεζε	»	3 22		11 32				
Δίλ ισκελεσί	»			11 46				
Τοβζανέζιλ	»	8 59		12 22				
Χίρκιε	»	4 17		12 38				
Γιαρηηέζά	»			12 49				
Τουτσού τεσιτλ.	»	4 57		1 9				
Δεριτζί	»	5 8						
Ζιμπί	μουδ.	5 26						
	χαρ.	5 42						
Πογούκ δερτένό	»	6 22						
Σεπάνόζα	»	6 51						
Ά δά Παζάρ	»	7 15						
Κέδζε	»	8 6						
Ά κ χισάρ	»	8 30						
Μεκεδζέ	»	9 4						
Δίρκε	»	9 33						
Βιζίρ χάν	»	10 12						
Πελεδζίκ	»	11 4						
Κάρακιοι	»	12 12						
Πεζγεκέ	»	12 43						
Ίγ ανού	»	1 22						
Τζκούρ χισάρ	»	1 51						
Εσκί Σεχ	μουδ.	2 29						

Μεβκηφλάρ		Κατάρ 1 σαπάχ γεγλέζ	Κατάρ 3 σαπάχ γεγλέζ	Κατάρ 21 σαπάχ γεγλέζ	Κατάρ 5 ακσάμ γεγλέζ	Κατ 7 ακσάμ γεγλέζ	Κατάρ 25 σαπάχ γεγλέζ	Κατάρ 9 γεγλέζ
Εσκί Σεχήρ	χαρ.						10 30	
Τζκούρ Χισάρ	»						11 9	
Ίγ ανού	»						11 43	
Πεζγεκέ	»						12 18	
Καρακιοί	»						12 54	
Πελεδζίκ	»						1 54	
Βιζίρ χάν	»						2 31	
Δίρκε	»						3 11	
Μεκεδζέ	»						3 44	
Ά κ χισάρ	»						4 13	
Κέδζε	»						4 38	
Ά δά παζάρ	»						5 36	
Σαπάνόζα	»						5 54	
Πόγούκ δερτένό	»						6 23	
	μουδ.						6 59	
Ζιμπί	χαρ.			1 36			7 14	
Δεριτζί	»			1 50			7 31	
Τουτσού τζιφτ.	»			2			7 41	
Γιαρηηέζά	»			2 15				
Χέρκε	»			2 43			8 22	
Τοβζανέζίκ	»			2 53			8 35	
Δίλ ισκελεσί	»			3 10				
Γκέγιπεζε	»			3 42			9 10	
Τοζζίλα	»			4 6			9 34	
Πενδίκ	μουδ.			4 27			9 58	
	χαρ.	1 49	3 12	4 35	9 2		10 6	
Καρτάλ	»	2	3 23	4 47	9 12		10 22	
Μάλτεπε	»	2 12	3 35	5 1	9 25		10 39	
Πουτανέζίκ	»	2 22	3 44	5 12	9 35		10 58	
Ερίνκιοι	»	2 32	3 54	5 24	9 45		11 8	
Κιζίζτεπέ	»	2 36	3 58	5 28	9 49			
Φενέρ παγτζέ	»	2 42	4 3	5 33	9 54		11 16	
Κηζλή τσεράκ	»	2 46	4 8	5 38	9 59			
Χαϊδάρ πασά	μουδ.	2 51	4 13	5 44	10 4		11 25	
	χαρ.	3	4 25	5 55	10 15		11 35	
Ά δ.λιφτζιόζουσί	μουδ.	3 25	4 50	6 20	10 40		12	

Εσκί Σεχήρδέν Ά κναραχία γαφενέτ ιδεδζέκ καταλκηήν ιλένγήηρ.

Ά ζιμάτ		Ά δέδζ		Μεβκηφλάρ	Κατάρ 122 σαπάχ γεγλέζ	Μεβκηφλάρ	Κατάρ 121 σαπάχ γεγλέζ
Εσκί σεχήρ	χαρ.	1		Ά νακκα	χαρ.	1	36
Ά κ πιτήρ	»	1	55	Σεντζάν κιόί		2	34
Ά λέουσκοι	»	2	46	Μαλί κιόί		3	56
Πεδλίκ άχηρ		3	41	Πολαλή		6	32
Σαρή χοζ		5	8	Πεδλίκκοζ		6	30
Πίτζίρ		6	9	Σαζλάρ		7	5
Σαζλάρ		7	5	Πιτζίρ		7	57
Πεδλίκκοζ		7	47	Σαρή χοζ		9	9
Πολαλή		8	57	Πεδλίκ άχηρ		10	25
Μαλί κιόί		10	28	Ά λέουσκοι		11	27
Σεντζάκκοζ		11	43	Ά κ πιτήρ		12	9
Ά νάκφα	γλι	12	45	Εσκί Σεχήρ	μουδ	1	2

Γρανανσάν βέ μουτεφαρίκ

χοκιουμελέρ.

Κιτζέν σενέ κούζ μεδζμούδ Γρανανσάν Κι χαμπτελί Γεώργιος Ζαφαρέλ ιλ κατλήζλαναηηδαν Παρίσ ιλμέδ ιτ φρόνα φίτι Χουμαχούσ μουσταί Β λουνούν πίρ γαϊάν βαχής μουλακαδά γρόδα ιλκόμμ Εύρόπα ματσαατή, βέ ιλ ιτζήρλαρ μουσελλές δζαρέλεζί, φιάτ φίλ πού ταχζίλ ιδέ πουλουνδηγήνδαν, Ρω ιστιτρακηνά Γρανανσαν δζελτί ιλ ιστιτρακηνά μουτελλές τεκαλίνιν δζζούζ πεγάν ιτμιδζέ βέ ιτέζε, ά χήρεν μεε νανλαρήν χιζζ πιρηνί σαγγλλεσμεγγιν λήρ νεδζέζζ κελιλζ ιδί. Πού σεπεσ σιν κεφρηνι σύνουδζουλούν, ε Βαχή Φιάνα Ιτιρακηνέ μεσπούν δδ ολου χαν γοκιουμεπνίν, σίωδ ιτιρήκν μου κεννε ιτδιγί σουσυπουλμασδαδήρ. Χ κιμιδζιλάνιν δίκρ πίρ γοκιουμετέ δ λαν Ζωστίν, πίρ μακσάδη σιστεγέ δ τεγέν Εύρόπα ματσυαχτή Γρανανσαν μουσελλεσέ αδυκαριέτ ιτδιγί ιλ ιβ ιταρατήνδα γοκιουμέτι μουσάν σουσέτι ταλτιριδέτσούσυνδεωγυνού τ κελεδζέκ Ά κρίλιος 23δι Κόρυδος κα μί κιοσυδηήνδα γαζήρ πουλουνμάκ ο γε κελεδζέκ ιλάν Ά λιμάνιν βέ Ά κα ρατωλαχηγνν βιρωδζέκτιλ δερμεγάν γαχίκατεν, πίρ Φρανσήζ σεζτιαχτή πακηλούν ίσί, Εύρόπαγήν δουζέλέ φ ηηδά πέκ άζ πίρ μεδκηδέ πουλανα γοκιουμεπί, Πέχρη πεπιδζέ πίρ με ιγγάζ, τιμιλ βέ κουδζέκ ταχρηεί ιλδη βέ ιχεμμιτλεριμζ ιλδηγήνδαν γιγ φεχμεγίν νάζαρη δγκαταρηήν δζλ

Ά λαμάνκα Ίμπεراتورού

Ρώμαδαν 7 Μάρτ ταχιλού εΤάν κοσνιά κηήνιν πίρ τηλεγραφνμέ με

— 118 —

ΤΕΦΙΚΑ

TZINKIANE K

ΖΑΒΙΡ ΑΕ ΜΟΥΤΕΒΕΜΙΝ ταζζιφφαρί ιλ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΕΑΝ ταζζιφφαρί

Μαΐου 8.

Ίσδί—Χάβρ Πόστα μεεμουλάτ Γρανανσάν μουσελλεσί ιτζούν πίρμιμλεφρ ιτζούν ... (μαχγαζζέ) ιτζίνέ ... γιζινέ κεγιαν, ... ιγγίλ, βέ σου ... ιτζίνέ κεγιαν, ... γιγιλί ... γιζζέ.

Κεβεττάνανν Σάν Νιζλάν κασαβ ... ιδζίν πάρσα Δεγιλμέζ δζινιλέρ ... ιτζίνέ.

Νιζλέ σοζ μεκτουπού πιτιφή τεσ ... γιγιλμάζζ ιδζζούζ γιαζζιλδζέ Σάν Νιζ ... κεσζίν πεσίμ ... γιζζέ.

... πίρ κάτζ ... ζζούν ζαφρζνδέ ...

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930311-14/fragment/page=4